VORTEX-SCANS.com
#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 2 - SEMESTER 2 BEGINS

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: BLAZINGDEAD
CLEANER: KUNOUM TOASTOFDOOM BLAZIN
TYPESETTER: BLAZINGDEAD
QUALITY CONTROL: KUNOUMSTAF

4

GC ONLINE

かへたんていぶ

cafe Detective club

4

藤代健

SE

9784757538177

ISBN978-4-7575-3817-7

C9979 ¥419E

1929979004194

雑誌48127-42

定価：本体419円＋税

SQUARE ENIX.

cafe Detective club

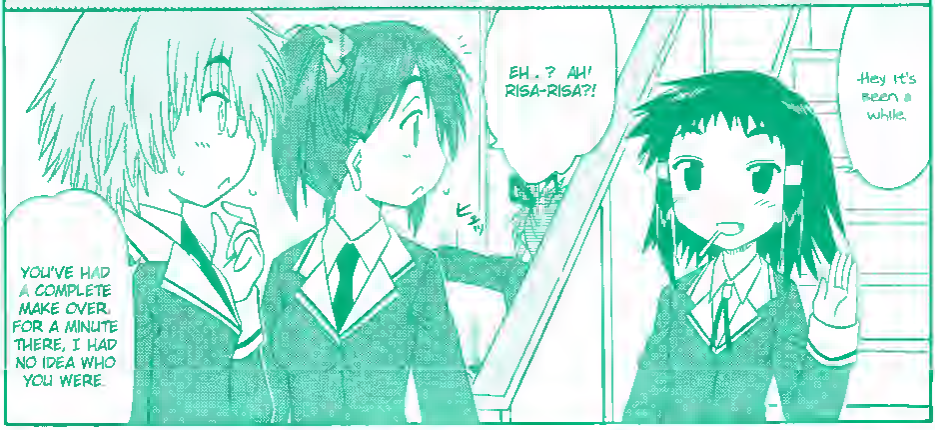
cafe Detective club

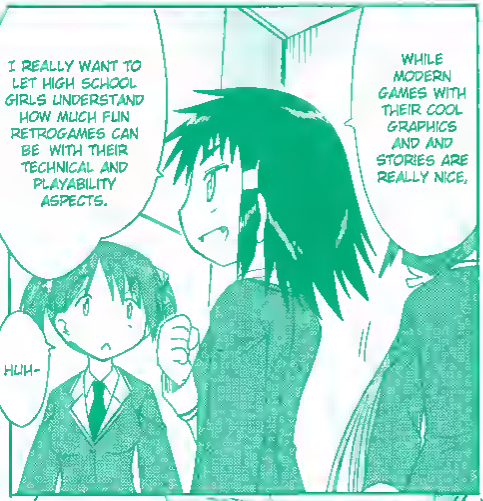
Comment

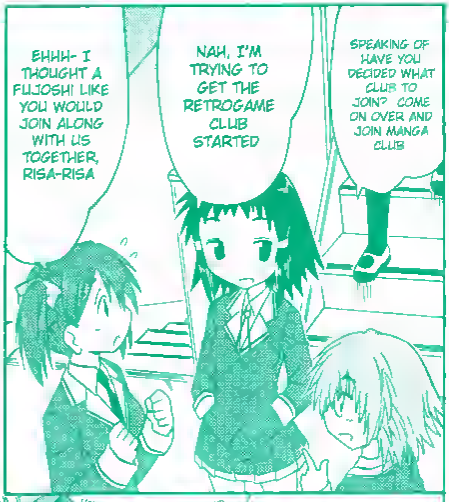
藤代健

「かへたんていぶ」4巻です。
今巻から学園の
イベントラッシュの二学期編です。
とは言っても体育祭すら
始まってませんが。

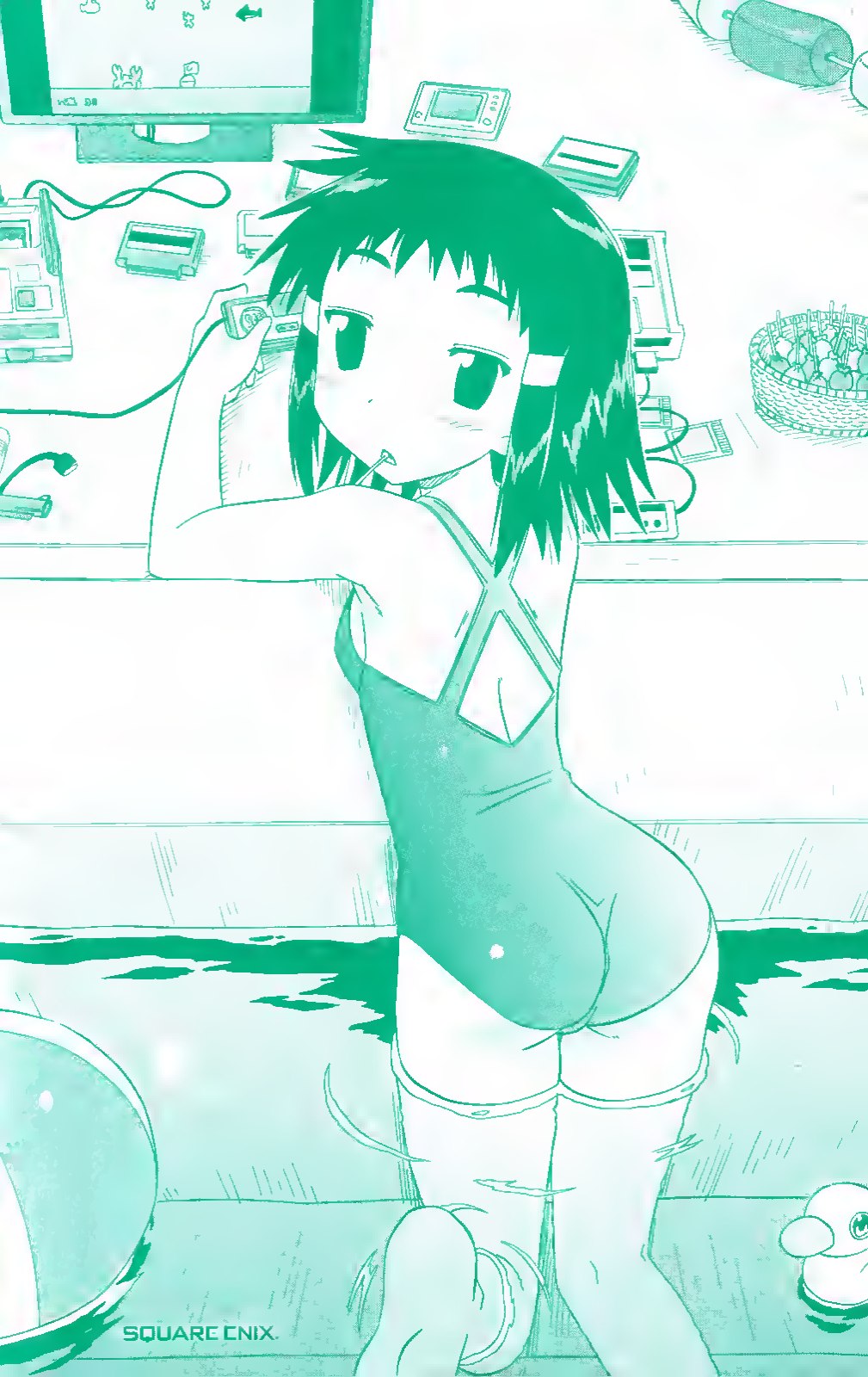
Nagurin's Story




WHILE MODERN GAMES WITH THEIR COOL GRAPHICS AND AND STORIES ARE REALLY NICE,
I REALLY WANT TO LET HIGH SCHOOL GIRLS UNDERSTAND HOW MUCH FUN RETROGAMES CAN BE WITH THEIR TECHNICAL AND PLAYABILITY ASPECTS.
HUH-


SPEAKING OF HAVE YOU DECIDED WHAT CLUB TO JOIN? COME ON OVER AND JOIN MANGA CLUB
NAH, I'M TRYING TO GET THE RETROGAME CLUB STARTED
EHHH- I THOUGHT A FUJOSHI LIKE YOU WOULD JOIN ALONG WITH US TOGETHER, RISA-RISA

NOT TO MENTION THE 8-BIT GAME CHARACTERS ALLOW YOU TO REMAKE THEM IN YOUR HEAD HOWEVER YOU WANT, VIA THE POWER OF FANTASY, BOTH HOW THEY LOOK AND THEIR BACK STORIES!
Same goes with character shipping!
A certain weakling adventurer
Ugh. The stairs
And also that one of the earliest Tennis character
Oh no you don't!
WHAT A RELIEF! YOU ARE INDEED ONE AND TRUE FUJOSHI!


SQUARE ENIX.

かへたんていぶ

Menu

Order㉗. 2学期スタート P005

Order㉘. 歩みはのろくとも P021

Order㉙. 今夜はパーティー♡ P037

Order㉚. 十六の夜 P053

Order㉛. 注目の二人 P071

Order㉜. まだまだ暑いです P089

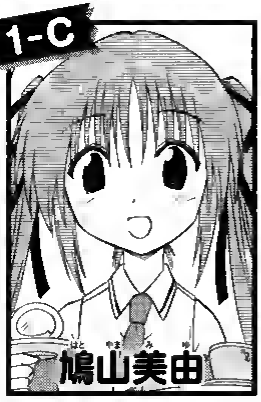
Order㉝. ムダ話はディナーの後で♡ P107

Order㉞. 第2次部内身体測定 P125

Order㉟. ヒマな日 P133

登場人物紹介

私立つばめヶ丘学園　かへたんていぶ部員



大のヒーローマニアで、その情報力にかけては右に出る者はいない。新入生の中でトップクラスの美少女であるが自覚なし。

料理は作るよりも食べる方が得意で地元では有名な大食い女王。いくら食べても太らない奇跡の体型の持ち主。トウマに夢中。

かへたんていぶ部長。将来の夢は探偵小説作家。夢をかなえるために実践経験を積もうと探偵らしきことを始める。特技は記憶力。

昔懐かしいレトロゲームマニア。8ビットのピコピコ音こそゲームの真髄。かわいらしい外見とは裏腹に、オレキャラで怒りっぽい。

女の子らしくかわいい洋服やぬいぐるみを愛する。身長が高いため市販の洋服ではサイズが合わないのが悩み。ひと目でスリーサイズがわかる。

私立つばめヶ丘学園

静の従姉妹。

諸事情により帰宅部。

報道部に所属。

鴫高等学校

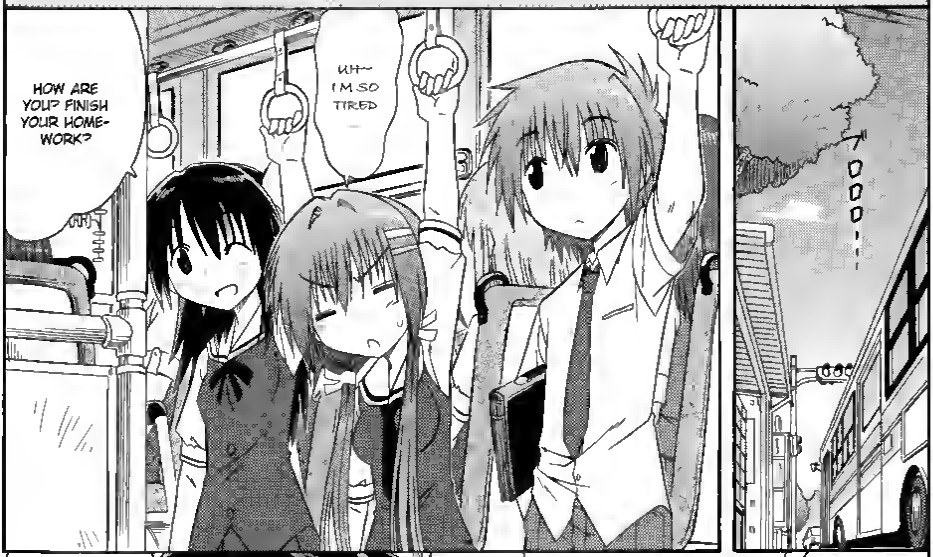
夢はお笑い芸人。

えみなの双子の弟。

朔也の幼馴染。

自称ムッツリスケベ。

Morning of the Opening Ceremony



WHAT'D YOU SAY!?
YEP
RIGHT? ♡ THAT'S BECAUSE I RECIEV'ED A TEXT FROM TOUMA THAT SAID AS MUCH ♡
DON'T SHOUT SOMETHING LIKE THAT IN THE BUS!
DON'T HAVE ANY ILLICIT RELATIONSHIPS WITHOUT THE OLDER SISTER'S PERMISSION!
WE'VE BEEN TEXTING EACH OTHER A LOT EVER SINCE THE CLUB'S SUMMER OUTING
STOP IT~!
I STILL HAVE A TON OF OTHERS, SO I'LL SEND THEM TO YOU LATER.
TOUMA- WHY THE HELL DID YOU TAKE SUCH A WEIRD PICTURE OF ME!?
LOOK HERE.
IT'S WHEN YOU WERE FLAILING IN PAIN AFTER PULLING YOUR ARM MUSCLES WHILE DESPARATELY ATTEMPTING TO SCRATCH A MOSQUITO ON YOUR BACK.
I HAVE THIS PIC AS WELL ♡

Order 27: Semester 2 Begin

The Man Named Sayama Ryuusuke

...AND AS OF TODAY, THE SECOND SEMESTER HAS STARTED.
1 - C
AND IT SEEMS THAT EVERYONE IS HERE.
THIS YEAR IT... NO, THIS YEAR ALSO, IT SEEMS THAT THERE IS NO ONE
WHO REQUIRES GUIDANCE OR IS PREGNANT. NEITHER IS THERE ANYONE WHO HAS GONE CRAZY BY THEIR SELF-CONSCIOUSNESS OR IS A DEMON GIRL WHO KICKS PEOPLE IN THE HEAD.
WHAT?
I KNOW THAT THERE ARE BIG SCHOOL EVENTS SUCH AS THE SPORTS EVENT THIS SEMESTER.
SO YOU MAY ENJOY THEM AS LONG AS THEY DON'T AFFECT YOUR PERFORMANCE IN CLASS

HAVING SAID THAT, I BELIEVE THAT SCHOOL EVENTS ARE ONE OF THE IMPORTANT PARTS OF YOUTH.
YOU DECIDE IF THE MEMORIES ARE GOOD OR BAD AND WHO ARE THE WINNERS OR LOSERS. THIS IS NO EXAGGERATION.
PARTICIPATE IN THEM WITH EVERYTHING YOU HAVE
THAT'S RIGHT... LAST YEAR, I HAD TO ADMIT THE FACT THAT I MYSTERIOUSLY LOST TO KAWAGOE-SENSEI IN THE TEACHER'S 100 METER RUN...
DURING THIS PAST YEAR, I HAD TO LIVE ON, CARRYING THIS EMBARRASSING BURDEN
I SEE...
BUT I'LL NOT LET THAT HAPPEN AGAIN THIS YEAR!
BECAUSE FOR THIS PAST YEAR, I HAVE WOKEN UP EARLY EVERY MORNING TO POLISH MY RUNNING ABILITY!
IN THE END, SAYAMA-CHAN, IT SEEMS LIKE YOU'RE THE ONE WHO'S THE MOST CARRIED AWAY BY THESE EVENTS.
EVEN THOUGH WE STILL HAVE ONE MORE MONTH TO WAIT...
YOU HAVE A COOL FACE, BUT A HOT-BLOODED SOUL.

It Doesn't Become Wheat-Colored

STAFF ROOM
NOW THAT YOU MENTION IT, IT SEEMS LIKE TAKERU-CHAN* HAS BEEN PART OF THE TRACK TEAM EVER SINCE MIDDLE SCHOOL
NO MATTER WHAT, EVEN SAYAMA-CHAN CAN'T COMPETE WITH HER.
THAT'S RIGHT
NOW THAT YOU SAY IT, YOUR TAN FROM HAWAII DISAPPEARED QUICKLY
AH, YEAH I CAN GET TANNED EASILY, BUT I ALSO LOSE IT JUST AS QUICKLY
AH, YOU'RE RIGHT
ON THE OTHER HAND, NAGURIN, YOU'VE ALREADY LOST YOUR TAN.

*TL Note: This is how our protagonist refer to Kawagoe-sensei.

SO THAT'S WHY YOU APPLIED THE SUNSCREEN THOROUGHLY AT THE POOL AND BEACH
WHEN I TAN, I GET ALL RED AND IT DOESN'T LOOK GOOD
YOU'RE SO LUCKY TO HAVE SUCH SMOOTH TANS, NAGURIN

OH YEAH
がらん
HELLO!
I ONCE THOUGH THAT I COULD GET A NICE TAN IF I APPLIED SUNTAN LOTION AND PROPERLY TANNED, SO I CHALLENGED MYSELF—
HEY TOUMA-!
YOU EVEN SENT THIS KIND OF PHOTO!?
IT MUST HAVE HURT GETTING INTO THE BATH
ONE YEAR AGO ON THE VERANDA
YOU'RE RIGHT SHE'S BRIGHT RED
COULD YOU BE TALKING ABOUT THIS? I RECIEVED A PICTURE FROM TOUMA THAT WAS TITLED "BOILED SHRIMP."

Elegy of the Lonely Man

AH...
COME AND ARRIVE QUICKLY, WINTER BREAK
SAYING THAT ON THE DAY OF THE OPENING CERE-MONY
SEEMS LIKE THE SUMMER BREAK MOOD IS INGRAINED INTO HIM
WHAT IS WITH YOU GUYS AND THOSE SIMPLE REPLIES!? DON'T EITHER OF YOU FEEL LIKE GLORIFY-ING THE SUMMER STILL?
I'VE ALREADY HAD MY SHARE OF THE FUN, YOU KNOW.
ニヤリ
IF THE BREAK WAS MADE ANY LONGER, YOU'D GET BORED OF THE BREAK SOON ENOUGH
YOU'VE ENJOYED THE SUMMER WITHOUT ANY REGRETS?
YOU GUYS ARE WHAT THEY CALL "RIA-JUU", RIGHT?
THAT'S BECAUSE YOU SPEND YOUR DAYS LAZING AROUND.
INDEED.

I JOINED THE THEATER CLUB BECAUSE IT HAD LOTS OF FEMALE MEMBERS, BUT THEY WERE ALL FUJOSHI* AND HAD NO INTEREST IN REAL MEN
ALL OF MY FLIRTING FAILED, AND I HAD A TERRIBLE SUMMER BECAUSE OF THAT
YOU AIM FOR ALL THE CLEAN AND SERIOUS GIRLS, EVEN THOUGH YOU'RE THE FLASHY TYPE YOURSELF
YOUR DEFEAT IS ALREADY PREDETERMINED
THE TRIP... I WAS ABLE TO SEE A LOT OF GOOD THINGS THIS SUMMER...
HUH?
DID YOU SAY SOMETHING?
AH... NO... ACTUALLY, YUUTO, THE GATHERING WE WENT TO THE OTHER TIME WAS FILLED WITH JUST CUTE GIRLS
WHAT!? WHY DIDN'T YOU INVITE ME ALONG!?
THAT'S BECAUSE BEFORE THE GATHERING, THEIR FACES AND PERSONALITIES WERE UNKNOWN
WELL, AMONG THEM, THERE WAS ONE GIRL WHO WAS MY TYPE...
プルルルル!
HUH? IT'S A TEXT FROM NANA-SAN
AH, THE FRIEND OF EMI... OLDER-SIS TOKIGAWA, FROM THE TRIP?
?
ダッ
DAMN IT-! CURSE YOU, RIAJUU! GO TO HELL AND BURN TO ASHES!

Of Course the Main Character Will be Named After Me

DURING THE BREAK, ALL WE DID WAS CLUB ACTIVITIES, SO WE COULD SLEEP IN UNTIL 10 IN THE MORNING
YEAH
I'M FINE NOW THAT SCHOOL HAS STARTED, BUT WAKING UP EARLY IS SUCH A BOTHER
SPEAKING OF WHICH, DO YOU STILL WAKE UP AT YOUR USUAL TIME, EVEN DURING THE BREAK, MIYU-CHI?
BUT THE LATE-NIGHT VARIETY SHOWS ARE ALWAYS SO FUN, YOU KNOW
THAT'S NOT GOOD AT ALL, EVERYONE EVEN IF IT'S THE BREAK, YOU SHOULDN'T WAKE UP SO LATE, BECAUSE IT'LL MESS WITH THE RHYTHM OF YOUR LIFE-STYLE
OH MY, YOU REALLY WERE DOING IT...
OH HO
ONE TWO
YEAH I WAKE UP MY LIL' SIS' SO WE CAN GO TO THE MORNING EXERCISE

I DO THAT AS WELL, BUT THERE ARE TIMES WHEN I CHAT WITH ONLINE FRIENDS FROM DIFFERENT TIME ZONES.
AS FOR YOU, NAGURIN, YOU WATCH LATE-NIGHT ANIME AND STAY UP LATE, RIGHT?
BECAUSE YOU'RE BI-LINGUAL, RIGHT?
YES. IT'S BECAUSE MY GRAND-FATHER SHOUTS ABOUT IT.
HOW ABOUT YOU, SHIZU-CHAN? YOU LOOK LIKE THE KIND TO MAINTAIN A STRICT LIFE-STYLE.
NOPE. I WAS COLLECTING PLOTS AND IDEAS FOR MY OWN DETECTIVE NOVEL
EMINA, DID YOU READ SOME DE-TECTIVE NOVELS DURING THE BREAK?
I SEE. I WOULD LIKE TO KNOW WHO THE VICTIMS AND THE MURDERERS ARE
JUST TO LET YOU KNOW. I'VE NAMED THE CHARACTERS IN MY NOVEL AFTER EVERYONE IN THIS CLUB.♡

To be Continued on the Web (Not)

MACHI-SAN, DID YOU COME TO PLAY GAMES AGAIN TODAY?
STILL HAVEN'T CHOSEN A CLUB TO BE IN?
INDEED
WITH YOUR HIGH LEVEL OF PHYSICAL ABILITY, YOU WOULD DO SPLENDID IN ANY CLUB
THAT'S THE PROBLEM I'M HAVING
WHY IS THAT?
I'VE ALREADY BECOME A TEMPORARY MEMBER FOR MANY CLUBS BUT ALL OF THEM ARE SO EASY THAT I'M NOT SATISFIED.
I GET IT. THAT'S WHY ALL OF THE GIRLS FROM THE SPORTS CLUBS ARE DEPRESSED
THAT'S BECAUSE THEY WERE ALL UTTERLY DEFEATED BY A BEGINNER

HUH?
THERE'S ALSO ANOTHER PERSON HERE WHOSE SKILLS ARE WASTED
WOULDN'T THAT BE A WASTE OF MACHI-YAN'S PHYSICAL ABILITIES?
CULT-URAL CLUB, YOU SAY
THEN WHY DON'T YOU TRY SOME OF THE CULTURAL CLUBS IN-STEAD?
THESE ARE THE CLUBS YOU COMM-ONLY SEE
LET'S SEE. ART CLUB, NEWSPAPER CLUB, GO CLUB, ASTRONOMY CLUB, FLOWER ARRANGEMENT CLUB, TEA CLUB MANGA CLUB, ANIME CLUB.
JUST A SECOND. THERE WAS SOMETHING ON THE SCHOOL'S MAIN PAGE.. HERE IT IS.
WHAT KIND OF CULTURAL CLUBS ARE THERE?
FORTUNE TELLING CLUB, MAGIC CLUB, SLAPSTICK COMEDY CLUB, DEATH METAL, HEAVY METAL, CHESS CLUB, BRASS BAND AND THE MODELING CLUB TO NAME A FEW
THERE'S STILL MORE.
ON THE OTHER HAND, I'M AMAZED THAT THOSE CLUBS WERE ACCEPTED
WHY DO YOU HAVE AN INTEREST IN SUCH SHADY CLUBS...?
AH ♡ I LIKE THESE ONES. THE BLACK MAGIC CLUB. ALCHEMY CLUB SORCERERS CLUB. AND THE INVEN-TIONS CLUB

The Ideal...?

AHH TODAY'S FINALLY DONE. WE DIDN'T HAVE ANY CLUB ACTIVITIES TODAY WITH THE OPENING CEREMONY
I'M REALLY MISSING SUMMER BREAK
YOU'RE STILL SAYING THAT?
LET ME TELL YOU BECAUSE SUMMER BREAK HAS ENDED, YOU BETTER NOT WATCH TV UNTIL LATE AT NIGHT
HO, HOW DID YOU KNOW THAT!?
I'VE SEEN YOUR ROOM LIGHTS ON EVEN AT 3 A.M. COUNTLESS TIMES THE SAME GOES FOR LAST NIGHT
YEAH YEAH I'LL BE MORE CAEFUL NEXT TIME
CAN WE SAY SOMETHING? YOU LOOK MORE LIKE A RIAJUU THAN WE DO, YOU KNOW
YEAH

LATER, TOUMA
SEE YOU TOMORROW
HAVE A NICE DAY!
BYE
COME TO THINK OF IT... THERE'S A GIRL IN EXISTENCE WHO EXACTLY MATCHES YULITO'S TASTE...?
WHAT A SURPRISE
WHAT WERE THE CHARACTERISTICS?
IF MEMORY SERVES ME RIGHT... SHORTER THAN YULITO... THAT MEANS SHORTER THAN 155 CM
WITHIN THE AGE OF FOUR YEARS OLDER AND YOUNGER...
HER HAIR IS BLACK, LONG AND STRAIGHT
HER BREASTS ARE BIG, BUT SHE ALSO HAS A THIN WAIST AND PRETTY FINGERS
ABOVE ALL THAT, SHE'S SMART... DID I COVER EVERYTHING?
ゴロ…
ヤ…ッター
谷柿前
HN?
WHAT?
COULD THIS BE REFERRING TO... EMINA?

IT'S FINE, RIGHT? BECAUSE YOU'RE HERE, EMINA I JUST WANT TO TALK WITH HIM.
WHAT'D YOU SAY!? I WON'T ACCEPT THIS IM-MORALITY!
YEAH... NANA-SAN SENT ME A TEXT SAYING, "I'LL BE RIDING THE BUS AT THIS TIME, SO DO YOU WANT TO GO HOME TOGETHER?"
GOOD AFTER-NOON
AH. GOOD AFTER-NOON♡
HUH? GOING HOME AL-READY, TOUMA!?
HUH? WHAT'S WRONG?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YUUTO AND EMINA WERE IN THE SAME CLASS DURING OUR ELEMENTARY YEARS
THEN THAT MEANS SHE DOES NOT FIT THE CRITERIA THAT HE MET THE GIRL FOR THE FIRST TIME DURING THE SUMMER...
UGH ...!
MAYBE HE'S SAYING THAT BE-CAUSE YOU'RE QUITE NOISY?
EEH!? WHAT DO YOU MEAN!? ARE YOU TRYING TO SAY THAT I'M NOT YOUR IDEAL SYSTER, TOUMA!?
TOOT!
NO... AS I EXPECTED, YOU'RE NOT THE IDEAL ONE, EMINA.

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY: TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 2: EVEN IF YOU WALK SLOWLY

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: BLAZINGDEAD
CLEANER: TOASTOFDOOM, BLAZINGDEAD
TYPESETTER: BLAZINGDEAD
QUALITY CONTROL: BLAZINGDEAD, KUNDUMSTAF

The Old Man Went to the Mountains to Gather Some Wood.... Huh?

DO YOU HAVE A COLD?
WAH!? YOU SURPRISED ME!
ACHOO!
I WOULD NEVER DO THAT! I'D AT LEAST PUT ON MY UNDERWEAR BEFORE ANYTHING!
I'M SURE THAT AFTER TAKING A BATH, YOU DRIED YOURSELF OFF WITH ONLY A TOWEL WHILE STANDING IN FRONT OF A FAN.
THAT'S WHAT YOU ALWAYS DO, EMINA.
WHAT!?
SPEAKING OF A COLD, I'M A BIT SEXUALLY UNRESPONSIVE, YOU KNOW.

*TL Note: Akira attempts to say "I have pollen allergies" (花粉症 kafunshō), but mistakenly says "I'm a bit sexually frigid" (不感症 fukanshō), which creates a misunderstanding.

NANA-CHI, IT SEEMS LIKE YOU HAVEN'T REALIZED WHAT YOU JUST SAID.
HN? WHAT DID YOU MEAN BY THAT?
AH, THAT'S WHAT YOU MEANT...
HUH? YOU DON'T KNOW? DURING THE AUTUMN, THERE IS CEDAR POLLEN, ALONG WITH MUGWORT...
WHAT!? REALLY!?
YOU SAID "POLLEN ALLERGIES" AS "SEXUALLY UNRESPONSIVE" JUST NOW.
I THINK YOU NEED TO GO BACK HOME AND WASH YOUR FACE AGAIN
...THEN THAT MEANS... DO I NEED TO POLISH MY SKILLS AND TECHNIQUES MORE...?
HOW SHOULD I...
STOP CAUSING SUCH UN-NECESSARY PROBLEMS FOR US!
HOW DARE YOU SHOWER SUCH WORDS UPON TOU-MA!
I, I MIS-SPOKE! I'M NOT LIKE THAT AT ALL!

Order 28: Even If You Walk Slowly

Even Now, It Comes Out Accidentally

WHAT?
EMI... IS OLDER-SIS TOKIGAWA EXACTLY MY TYPE OF GIRL?
OH, IT IS TRUE ♡ SHE PERFECTLY MATCHES WITH THE LOLI-BIG BREAST PREFERENCES HE TALKED ABOUT.
RIGHT?
I DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT "LOLI"! I ONLY SAID THAT I PREFERRED GIRLS WHO ARE SHORTER THAN ME!
EH?
THINKING ABOUT IT NOW, ITSUKI AND EMINA WERE TOGETHER WITH YOU IN 5TH AND 6TH GRADE
ALSO... I DO WISH TO REITERATE TO YOU THAT THE REASON BEHIND WHY I INCLUDED HEIGHT INTO MY LIST OF CHARACTERISTICS WAS BECAUSE OF OLDER-SIS TOKIGAWA
IS IT REALLY THAT UNACCEPTABLE IF EVEN ONE POINT IS OFF...?
AH, THAT WAS ONE OF THE CRITERIA?
IN ADDITION, OLDER-SIS TOKIGAWA DOESN'T MATCH THE CRITERA OF "LOOKING GOOD IN TRADITIONAL CLOTHES LIKE A YAMATO NADESHIKO"*

*TL Note: Yamato Nadeshiko is a term that refers to "the personification of an idealized Japanese woman" or "the ideal beauty of a lady"

AREN'T YOU TALLER THAN HER NOW, THOUGH?
WELL, IT WAS ALSO AROUND THAT TIME THAT SHE STOPPED GROWING...
AT THAT TIME, SHE WAS THE TALLEST IN THE CLASS, WHILE I WAS ON THE OPPOSITE END...
OH, TALKING ABOUT NOSTALGIC STORIES, IT SEEMS.
ALL THANKS TO HER, I NOW HAVE A COMPLEX TOWARDS GIRLS WHO ARE TALLER THAN ME!
DURING OUR DAILY LIVES EVEN, SINCE YOU NEVER ASKED FOR HELP WHEN REACHING HIGH PLACES, SHE WOULD PUT YOUR THINGS IN SUCH PLACES WITH A BIG GRIN...
YEAH, BUT... DURING GYM CLASS, USING HER HEIGHT TO HER ADVANTAGE, SHE WOULD MAKE ME LOSE EVERY DAY, WHETHER IT WAS A SPORT OR RACING...
ARGH-! THAT CHILD OF THE DEVIL! SHE WILL ALWAYS BE MY ENEMY!
I DON'T THINK WE NEED TO ASK...
WOW. SO, WHAT WAS THE RESULT OF THAT GAME?
HE ONCE MADE A BET ON A GAME OF BASKETBALL, AND IF HE LOST 20 TIMES IN A ROW, HE WOULD BECOME HER SERVANT AND CALL HER "EMINA-CHAMA"

When Did We First Meet...?

NOTHING LIKE THAT.
COULD IT BE THAT YOU DON'T WANT YOUR SISTER TO BE TAKEN AWAY?
BUT TO SUDDENLY ASK SOMETHING LIKE THAT. WHAT'S HAPPENED TO YOU, TOUMA?

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT I WASN'T HITTING ON ANY-ONE.
YES. HE HAS GROWN TO THE LEVEL OF HITTING ON GIRLS DURING THE SUMMER TRIP.
WELL, IT'S EVIDENT THAT TOUMA HAS FINALLY TAKEN AN INTEREST IN ROMANTIC TOPICS

THAT'S YOU, YUUTO... BEFORE THAT, HAVE YOU BEEN INFECTED BY SAKUYA'S EVIL MIND?
IT MIGHT BECOME QUITE THE NICE GAP-MOE FOR YOU, IF YOU'RE ACTUALLY A PERVERT WITH THAT KIND OF COOL FACE.
WELL WELL, DON'T FEEL EMBARASSED. ALL MEN FIND INTEREST IN THE BEAUTIFUL BODIES OF THE LADIES.

EVEN SAKUYA WAS ONCE A SOCCER-TALENTED STALWART DURING HIS ELEMENTARY YEARS, BUT...
DIDN'T YOUR PERSONALITY CHANGE WHEN YOU HIT YOUR HEAD AGAINST A GOALPOST?
HEY, ITSUKI! DON'T ADD YOUR COMMENTS INTO A MEN-ONLY CONVERSATION!
MOREOVER, DON'T TRY AND CHANGE THE SUBJECT, TOUMA!

AH, YES YES, I FINALLY REMEMBER SOMETHING I TRIED TO RECALL BUT COULDN'T REMEMBER.
ACTUALLY, IT SEEMS LIKE I WAS THE ONE WHO REMEMBERED.
WHAT IS IT?

DURING THAT TRIP, I FELT LIKE I HAD SEEN ONE OF THEM BEFORE...
AROUND THIS TIME LAST YEAR, WHEN WE WENT TO ONE OF THOSE FAMOUS RESTAURANTS, WASN'T THERE ONE GIRL WHO FINISHED EATING THE ENTIRE LIST ON THE SUPER-SIZE MENU?
...!

How Far Have The Two Gone?

OH, ABOUT THAT ♡ EVER SINCE THEN, TOUMA-KUN AND I HAVE STARTED TO EXCHANGE TEXT MESSAGES♡
REALLY!? UNBELIEVABLE!
DO YOU REALLY HAVE TO BE SURPRISED JUST BECAUSE THEY ARE EXCHANGING TEXTS?

YOU DON'T GET IT. IF WE'RE TALKING ABOUT TOUMA, IT GOES BEYOND THE DIFFICULTY OF CLIMBING TO THE TOP OF MT. FUJI.
IS THAT SO.
SPEAKING OF WHICH, DIDN'T WE CLIMB MT FUJI DURING THE SUMMER?
WELL THEN, WHY DON'T I SEND TOUMA A MESSAGE SAYING, "YOU SEEM TO BE IN A GOOD RELATIONSHIP WITH NANA-CHI RECENTLY~♡"
WHA!? YOU EVEN HAVE HIS PHONE NUMBER, NARU!?
EVEN SO, HE DOESN'T REPLY THAT OFTEN
I CAN'T REALLY BELIEVE THAT YOU GUYS ARE PROPERLY EXCHANG-ING...
ニヤニヤ
HOW UNUSUAL. HE JUST RE-SPONDED
"IT SEEMS LIKE NANA-SAN IS SEXUALLY UNRESPONSIVE... COULD YOU GIVE ME SOME ADVICE ABOUT THIS?" WHAT THE!?
Y, YOU, YOU TWO! HAVE YOU GUYS ALREADY GONE TO THE SUMMIT OF MOUNT EVEREST?
NO, NO, NO, IT'S NOT LIKE THAT! IT'S ONLY A MIS-UNDERSTANDING THAT I CAUSED!
TOUMA TOOK HER WORDS FOR REAL

Let's Pray That He's Not A Maniac For Mature Ladies

UGH...! DOES IT LOOK LIKE THAT EVEN TO YOU, MIYU!?
BUT IF I HAD TO SAY, AT THIS RATE, THE DAY WHEN YOU AND TOUMA WILL DATE EACH OTHER WILL BE FAR IN THE FUTURE
HEY, NARU~ DO YOU HAVE ANY ADVICE ON HOW TO GET TOGETHER WITH TOUMA-KUN?
IF I KNEW SOMETHING LIKE THAT, I WOULD HAVE ALREADY MADE TOUMA MINE
THEN, DO YOU KNOW THE TYPE OF GIRL TOUMA-KUN IS INTERESTED IN?
HM... ON THAT NOTE, HE NEVER TALKS ABOUT THAT EVEN THOUGH I HAVE TRIED TO MAKE HIM TALK ABOUT IT, I WAS NEVER SUCCESSFUL.

BECAUSE OF THAT, I HAD THOUGHT THAT HE HAD NO INTEREST IN ANY KIND OF GIRL...
HMM I THINK IT'S A BIT OUT OF CHARACTER
HOW DOES IT LOOK?
AH IT'S HOT ♡
ALL OR NOTHING
WANT THE AC ON?
STOP IT
THAT'S WHY I TRIED SHOWING SOME SEX APPEAL LITTLE BY LITTLE TO SEE IF HE WOULD RESPOND, BUT NO MATTER WHAT I DID, HE DIDN'T REACT...
ARE THERE ANY GOOD BOOKS?
WELL THIS ONE IS GOOD
N, NO I DON'T THINK SO
HE SAID HE HAD SOME INTEREST...
I THINK THAT THE FASTEST WAY TO FIND OUT WHAT KIND OF GIRL HE'S INTERESTED IN IS BY CHECKING OUT WHAT KIND OF PORN BOOKS HE READS AND WHAT VIDEOS HE WATCHES
EH!?
OH, IF THAT'S WHAT YOU THINK
THIS MAY BE YOU TOMORROW
THEN TELL ME, IF THAT ISN'T TRUE, THEN MY PRIDE AS A WOMAN IS ALL JUST DUST NOW! MY LOOKS ARE AT LEAST A BIT APPEALING, IF I HAD TO SAY! HOW DARE HE CAUSE A GIRL TO EMBARRASS HERSELF!
HEY, ARE YOU GUYS PLANNING SOMETHING BAD? IF YOU TWO ARE...
O, OKAY. LET'S DO IT!
GOOD! HOW'S THIS, THE NEXT TIME WE GO TO EMINA'S PLACE, WE SEARCH FOR THE "TREASURES"!

In The Middle of Testing Out The Cultural Clubs

PRETTY MUCH
MACHI-SAN, ARE YOU STILL IN THE MIDDLE OF WANDERING BETWEEN CLUBS?
TODAY, I'M A TEMPORAL MEMBER OF THE FORTUNE-TELLING CLUB

DON'T TREAT OTHER'S ROMANTIC RELATIONSHIPS AS A TEST SUBJECT.
AND THERE IS THIS ONE FORTUNE-TELLING I WANT TO TEST. SO I'M LOOKING FOR A TEST SUBJECT.♡

UFUFU ♡
AND THE RESULTS ARE HERE.
LET'S SEE, IT'S WHITE WITH BLUE POLKA-DOTS... WAIT, WHAT IN THE WORLD ARE YOU ASKING!?
...AND THE COLOR OF YOUR PANTIES TODAY?
THAT MEANS YOU'RE A VIRGO. YOUR BLOOD TYPE?
SEPT-EMBER 18TH.
WELL THEN, LET'S START AND SEE WHAT WILL COME. YOUR NAME IS MIZUHO NANA. YOUR BIRTH-DAY?
EH?
TYPE O.
THAT'S DEFINITELY NOT RIGHT! WHAT'S WITH THAT FORTUNE-TELLING!? IT'S COMPLETELY OFF! THERE'S NO WAY THAT TOUMA WOULD BE MADLY IN LOVE WITH NANA-CHI!
AND NOW YOUR LOVE FORTUNE . "THE ONE WHO YOU DESIRE MOST IS MADLY IN LOVE WITH YOU.♡ IT'S GOOD LUCK IF YOU LET HIM TAKE THE INITIATIVE AND HAVE HIM APPROACH YOU," OR SO IT SAYS
"IF YOU ARE AMONG A BUNCH OF IDIOTS, YOU NATURALLY FEEL THAT YOU NEED TO ACT AS THE STRAIGHT-MAN."
"YOU HAVE A STRONG FEELING OF RESPONSI-BILITY AND TEND TO WORRY NEEDLESSLY."
YOU'RE SO MEAN!
OH, BUT IT SAYS THAT THIS HAS QUITE THE REPUTATION FOR BEING TRUE. THIS FORTUNE-TELLER CALLED "MOTHER OF HOLIYA."
THAT'S A SMART-PHONE APP!
THERE'S NO NEED FOR THE CRYSTAL BALL!
OH, SHE PLAYED THE STRAIGHT-MAN AS THE FOR-TUNE SAID
THAT'S DANGER-OUS, EMINA ♡

September 18th

HEY, NANA-CHI, YOU SAID JUST NOW THAT YOUR BIRTHDAY WAS SEPTEMBER 18TH, RIGHT?
YEAH, I DID.
THAT'S DURING THIS WEEK.
WHAT IS IT? DON'T TELL ME, DO YOU WANT TO CELEBRATE IT WITH ME?
ACTUALLY...
Close
I WAS THINKING NOW YOU HAVE THE SAME BIRTH-DAY AS ME
WOW.
IS THAT TRUE!?

AH...!
IT FEELS LIKE DESTINY AT WORK. ♡
THEN THAT MEANS TOUMA-KUN'S BIRTHDAY IS ALSO THE SAME ♡
ALL GIRLS GET SOFT WHEN IT COMES TO THEMES SUCH AS DESTINY.
SHE ISN'T LISTENING
IT, IT'S NOTHING SPECIAL, YOU KNOW! THERE ARE HUNDREDS OF MILLIONS OF PEOPLE IN THE WORLD...
LUCKILY, WE DON'T HAVE SCHOOL ON THE 18TH
FANTASTIC. ♡
THEN LET'S HAVE IT AT MY HOUSE
OH, SOUNDS NICE. LET'S DO IT.
AH, HOW ABOUT WE HAVE A BIRTHDAY PARTY FOR ALL THREE OF YOU?

WAIT, WHY DO YOU NEED TO ASK, NANA-CHI!?
HOW ABOUT I SEND A TEXT ASKING HIM?
THA, THAT WON'T DO!
HE MIGHT HAVE A PARTY WITH HIS FRIENDS INSTEAD
BUT I DON'T KNOW IF TOUMA WILL TAKE PART WITH US
HM?
DON'T YOU THINK IT'S KIND OF SAD TO HAVE A BOYS-ONLY PARTY AT OUR AGE?
HEY, TOUMA, YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK, ISN'T IT? WANT TO HAVE A PARTY WITH US?
WHAT?
SORRY SAKUYA. I HAVE SOMETHING ARRANGED ON THAT DAY♡

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAFE DETECTIVE CLUB

BY: TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 2: TONIGHT WILL BE A PARTY

RAW PROVIDER: TOASTOFOOOM

TRANSLATOR: GREENMORIYAMA

PROOFREADER: KISS SHOT

CLEANER: KISS SHOT

REDRAWS: KISS SHOT

TYPESETTER: KISS SHOT

QUALITY CONTROL: KISS SHOT

Then Take A Cushion With You At Least

IF THERE'S GOING TO BE A BIRTHDAY PARTY, DON'T WE NEED PRESENTS?
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
THAT'S TRUE, IT'LL BE A BIT HARSH.
AH, YOU'RE RIGHT.
IT'LL BE HARD ON OUR WALLETS TO BUY PRESENTS FOR THREE PEOPLE.
THAT'LL BE VERY HELPFUL
FOR US BIRTHDAY PEOPLE WHO ONLY NEED TO GIVE TWO PRESENTS, WE'LL PAY FOR THE CAKE
HOW ABOUT WE LIMIT THE PRICE FOR EACH PRESENT TO A MAX OF 500 YEN?

AND WE HAVE TO GET A PRESENT FOR EACH OF TH...
WE DON'T HAVE MUCH TIME EITHER
BUT IF YOU LIMIT IT TO 500 YEN IT MAKES IT HARDER TO CHOOSE SOMETHING
IT'S ONLY FROM TIME TO TIME, THOUGH. ♡
YOU'RE RIGHT. FROM TIME TO TIME, YOU SAY SOME PRETTY GOOD THINGS.
ISN'T IT OFTEN SAID THAT IT'S THE FEELINGS THAT COUNT? IF YOU PUT A LOT OF THOUGHT INTO PICKING THE PRESENT, THEN THE RECIPIENT SHOULD BE ABLE TO FEEL THAT AND BE THANKFUL
DON'T GIVE US SUCH UNNECESSARY PRESSURE...
I TAKE BACK MY LAST COMMENT. SHE'S DEFINITELY A DEVIL...
I'M LOOKING FORWARD TO SEEING YOU ALL OVERSHOOT WHAT I WANT FOR A PRESENT THINKING IT WOULD MAKE ME HAPPY~♡
WELL, IN OTHER WORDS, IT HAS SOMETHING TO DO WITH COURTESY AND ALL

Order 29: Tonight Will Be A Party♡

Evil Friends of the Minority

NO, IT'S JUST...
WHAT'S WRONG, TOUMA? WHAT'S ON YOUR MIND?
HMM
たたっ
WHAT IS IT, SAKUYA? ANOTHER STUPID STORY?
HEY HEY, YOU GUYS!
THE TRUTH IS...
がしっ
STOP ASKING SUCH WORTHLESS QUESTIONS!
IS THIS YOUR SUPER SERIOUS STORY?
NO, THIS IS SUPER SERIOUS
IF YOU COULD MARRY EITHER A MONEY-WASTER WHO IS YOUR EXACT TYPE OR A MEGA-WILD BITCH WHO'S THE DAUGHTER OF A RICH MAN, WHO WOULD YOU PICK?

IT'S OBVIOUS THAT YOU'LL MARRY THE RICH GIRL AND THEN KEEP THE GIRL WHO'S YOUR EXACT TYPE AS YOUR LOVER
ガーン
WHAT!? THERE WAS A LOOPHOLE LIKE THAT!?
DON'T SAY THAT AS IF IT'S COMMON SENSE
AS EXPECTED OF RYOUKAMI. GIVING OUT REFRESHING RESPONSES THAT ARE OUTSIDE THE BOX. ♡
REALLY? LOGICALLY SPEAKING, ISN'T THAT THE MOST SIMPLE ANSWER?
...
AS I THOUGHT. THESE TWO CAN'T HELP ME ANY
WHA?
HEY IWATSUKI. THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK YOU ABOUT.
WHAT IS IT?
IT'S RARE FOR YOU TO ASK.

Nana-chi Saw It!

. AND, SEPT. 17 (FRIDAY)
HUH? NANA-CHI HASN'T ARRIVED YET?
SEEMS LIKE IT SHE'S LATER THAN USUAL
THINKING BACK, SHE DIDN'T LOOK SO GOOD THIS MORNING
COULD SHE HAVE LEFT EARLY TODAY BECAUSE OF SOME SICKNESS?
TONIGHT'S THE BIRTH-DAY PARTY THOUGH
IF NANA-CHI DOESN'T COME, THEN WE WON'T BE ABLE TO PREPARE ANYTHING. IT SEEMS LIKE WE MIGHT HAVE TO CANCEL IT
HELLO~
AH, GOOD. SHE'S HERE

BUT YOUR EXPRESSION IS PALE. ARE YOU ALRIGHT?
とぼとぼ
DO I LOOK THAT BAD?
HUH? WOULDN'T YOU USUALLY REPSOND BY SAYING "THAT SHOULD BE 'FACE', NOT 'EXPRESSION'"...?
YOU MUST BE REALLY SICK, RIGHT?
カラカラ
NO, I'M DOING JUST FINE...
NO, YOU REALLY DON'T LOOK THAT WAY...
RATHER, I FEEL THAT THIS ISN'T SOMETHING RELATED TO HER BODILY HEALTH, BUT SOMETHING DAMAGING TO HER SOUL...
URGH...!
YESTER-DAY... I SAW IT...
EEEE-EEEE-EEK!?

Nana's Realization!

YOU, YOU SAW WHAT?
YESTERDAY, I WENT TO THE MALL IN FRONT OF THE STATION TO BUY TOUMA-KUN'S PRESENT, BUT...
AH! YOU SCARED ME.
AREN'T YOU FORGETTING MY PRESENT?
THEN I SAW IWATSUKI-SAN, WHO WE MET DURING THE SUMMER TRIP, TOGETHER ALONE WITH TOUMA-KUN
OH, I SEE
EH? WITH ITSUKIN?
DOES THAT MEAN THEY WERE ON A DATE?
NOW THAT I THINK ABOUT IT THAT MOE-GIRL IS IN THE SAME CLUB AND CLASS AS TOUMA
SPENDING A LOT OF TIME TOGETHER GIVES AN ADVANTAGE IN LOVE, I HEAR.
GRR... IF THAT'S THE CASE, I'LL TRANSFER TO KAMOME
!

STOP IT!
SORRY TO BREAK IT TO YOU, NANA-CHI BUT IF THEY'VE BEEN TOGETHER FOR THAT LONG, IT WOULDN'T BE STRANGE FOR THEM TO BE DATING BY NOW.
ALSO, IF I MAY ADD, THOSE TWO HAVE BEEN IN THE SAME CLASS AND CLUB FOR THE PAST THREE YEARS EVER SINCE MIDDLE SCHOOL.
HM?
ISN'T SOMETHING AMISS.?
— WAIT.
OW- OW- I OW! GIVE UP!
ギリギリギリ
SO, EMINA, YOU MUST KNOW SOMETHING ABOUT THIS, RIGHT!?
ゴゴゴゴゴゴ..
FOR YOU, WHO HAS A BROTHER COMPLEX, TO BE ABLE TO STAY CALM AFTER HEARING THIS IS UTTERLY STRANGE

Change the Club Name to "Cahe Profiling Club"?

ゴゴゴ…
AW, DON'T CHASTISE ME TOO MUCH FOR THAT.
HEY NOW, YOU JOKE AROUND TOO MUCH EMI~
I SEE TOUMA-KUN ASKED IWATSUKI-SAN IF HE COULD GET SOME ADVICE ABOUT TONIGHT'S PRESENTS.
ホッ
ゴツ

ITSUKIN IS TRYING TO KEEP IT A SECRET FROM EVERYONE, BUT IT SHOWS IN HER PERSONALITY, SO EVERONE ELSE KNOWS ABOUT HER INFATUATION EXCEPT HIDAKA, THE ONE SHE LOVES
IT'S NOT A SETTING. IT'S REALITY.
COME ON NOW. YOU KEPT QUIET THAT THE MOE-GIRL HAD A CHILDHOOD FRIEND THAT SHE'S IN LOVE WITH. IT'S A SETTING THAT'S ROYAL IN ROMANCE.

AH...!
I'M GLAD WE TOOK THAT SUMMER TRIP AND YOU GREW FROM IT~♡
MOREOVER, TO BE ABLE TO SEE THROUGH MY FACADE BY NOTICING HOW I WASN'T UNEASY...

WAIT A MINUTE. YOU GIRLS ARE COMING TODAY TO CELEBRATE A PARTY FOR ME, RIGHT?
WE'LL EVEN LOSE OUR CUSTOMERS...
WE'LL END UP CONSTANTLY INVADING EACH OTHERS' PRIVACY AND TRICKING EACH OTHER..
RATHER THAN BEING DETECTIVES, WE'LL BECOME AN ORGANIZATION OF EVIL...
THIS ISN'T GOOD IF WE CONTINUE WITH THIS, WE'LL BECOME PEOPLE LIKE EMINA...

I Shouldn't Have Talked About the Party...

I'M HOME
菓子店
AREN'T YOUR PARENTS HOME TODAY?
YEAH, THEY'RE WORKING RIGHT NOW
THEY'RE TRYING TO FINISH THE SCRIPT BY TOMORROW MORNING TO MAKE IT IN TIME FOR THE FAMILY PARTY
THEY'RE BUSY AS USUAL
MY GRANDMA IS ON A TRIP TO PERU IN ORDER TO GET A HOLD OF A CERTAIN PRESENT
SHE SAID SHE WOULD BE HOME TOMORROW
I WONDER WHAT KIND OF PRESENT SHE'S GOING TO GIVE—
PARDON THE INTRUSION
EXCUSE US
WELCOME HOME AND COME ON IN
HUH, YOU'RE HOME EARLY, TOUMA.

YEAH, TODAY THERE WERE NO CLUB ACTIVITIES, SO I STARTED ON THE PREPARATIONS FOR THE MEAL
OH, THEN SORRY FOR HAVING YOU TAKE UP THE DIFFICULT JOB TONIGHT
THEN I'LL CHANGE INTO MY CASUAL CLOTHES, SO I'LL HELP YOU AFTER~♡
YEAH, THANKS THAT'LL BE HELPFUL
I'LL ALSO HELP WITH..
EMINA, YOU'LL ONLY BECOME DEAD-WEIGHT IF YOU TRY TO HELP OUT
HAVE YOU HAD A PARTY WITH YOUR MALE FRIENDS YET, TOUMA?
YEAH. WE HAD A SIMPLE ONE AT GOSS-BURGER ON OUR WAY HOME
WHAT DO YOU MEAN BY «DEAD-WEIGHT»!?
MEN SURE ARE DRY, AREN'T THEY?
DID YOU RECIEVE ANY PRES-ENTS FROM THEM?
YES. WELL I DID. ANYWAYS, I ALREADY PAID THEM BACK
A LOT OF PAY-BACK.
THIS IS A HOW-TO DVD WITH LOTS OF CONTENT ON HOW TO PLEASE SMALL-BREASTED GIRLS
HE HE, I DIDN'T EXPECT TOUMA TO CROSS THE BRIDGE TO THE OTHER WORLD BEFORE US
OH—?
WHAT DID YOU GET?
IT'S A SECRET.

PR Note: The present on the right says «Small-Breast Heaven» and the one on the left says «Macho-Power X».

The Neighbor Who Frequently Takes a Stroll

ALRIGHT THEN, LET'S GO AND CHANGE IN MY ROOM.
OKAY
DON'T COME AND PEEK, TOUMA~♡
THAT'S A HARD REQUEST TO ASK. BUT I'LL TRY TO RESTRAIN MYSELF♡
UGH♡
どぎゅん♡
YOUR SMILE HAS A LOT OF ATTACK POWER!
OOH♡
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS WILL BE OUR FIRST TIME IN EMINA'S ROOM
IT'LL BE CRAMPED IF WE TRY AND GET EVERYONE IN MY ROOM THOUGH

WOW. IT'S RELATIVELY MORE NORMAL THAN EXPECTED. I WAS THINKING THERE WOULD BE BOOKSHELVES OF STRANGE DETECTIVE NOVELS.
ALL OF THE NOVELS ARE IN THE MATERIALS ROOM AT MY PARENT'S WORKPLCE.
I NEVER FORGET THEM ONCE I READ THEM.
IS IT THAT APARTMENT NEXT DOOR?
THERE ARE QUITE A FEW PENGUINS IN HERE.
GOT ANY GAMES?
WILL NARU AND MANAKA BE ABLE TO COME?
NARU SAID SHE WOULD BE GOING HOME FIRST BEFORE COMING HERE.
TONIGHT, MANA HAS A LIVE PER... I MEAN, SHE HAS WORK TO DO.
AS ALWAYS SHE'S DOING SOMETHING WE DON'T KNOW ABOUT.
AH, COULD IT BE THAT TOUMA'S ROOM IS NEXT DOOR?
IF YOU TRY ENTERING IT WITHOUT PERMISSION, I'LL THROW YOU OUT THE WINDOW.

NO IT'S NOT! IT WAS MADE FOR THE PURPOSE OF CHECKING ON TOUMA TO SEE IF HE WAS WATCHING ANY INDECENT DVDS AND SUCH... BU, BUT I ONLY FINISHED DRILLING IT THE DAY BEFORE YESTERDAY, SO I HAVEN'T LOOKED THROUGH IT YET...
WHAT? ONE INTO TOUMA'S ROOM?
WAIT, EMINA! ISN'T THIS A PEEPING HOLE!?
AH!
HUH? WHAT COULD THIS BE...? A HOLE?
プシュー
THI, THIS IS PEPPER 'CHOO!
WHA, WHAT IS THIS...!? ACHOO!
WHAT THE!?
THOUGH I FEEL SORRY FOR EVERYONE ELSE INVOLVED
I THINK THIS IS A GENEROUS PUNISHMENT FOR MY ILL-MANNERED SISTER WHO WAS TRYING TO PEEP ON ME.
LET, LET'S OPEN THE WINDOW... 'CHOO!
ACH-OO!
A, AC-HOO!
WAIT, TOUMA! THIS IS YOUR DOING, ISN'T IT!?

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

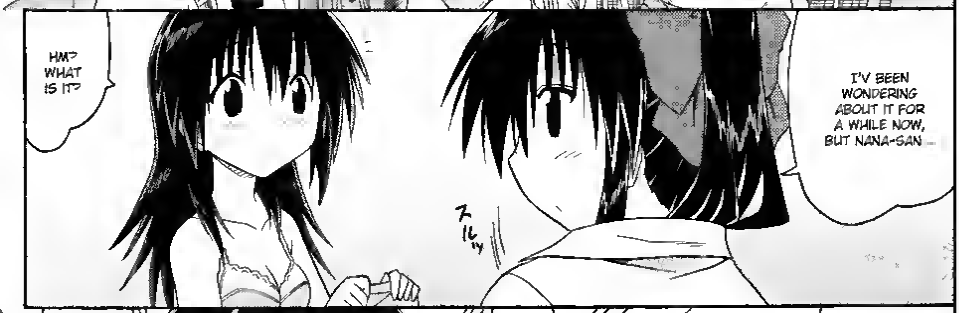
BY TAKESHI FUJISHIRO

ORDEAL OF THE NIGHT OF THE 16TH YEAR

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS SHOT
CLEANER: KAMI KUR
REDRAWER: KISS SHOT
TYPESETTER: KISS-SHOT
QUALITY CONTROL: KISS SHOT GREENMORIYAMA

Diversity

AH~ WE'VE FINALLY STOPPED SNEEZING
REALLY I'LL HAVE TO PUNISH TOUMA AFTER THIS ...ACHOO!
WHY WOULD YOU?
THIS IS YOUR FAULT IN THE FIRST PLACE.


I'V BEEN WONDERING ABOUT IT FOR A WHILE NOW, BUT NANA-SAN...
HM? WHAT IS IT?

YOUR BREASTS ARE BIGGER THAN USUAL TODAY IS IT BECAUSE OF THE UNDER-WEAR YOU'RE WEARING?
WHAT!?
GEH...!

ARE YOU TRYING TO MAKE YOUR ALMOST-FLAT CHEST LOOK BIGGER SO YOU CAN SHOW TOUMA SOME SEX APPEAL?
ズイッ
DON'T SAY "FLAT CHEST"!
ISN'T IT OKAY TO SHOW OFF A BIT AT LEAST!?
HER BREASTS GREW AFTER HER BRA CAME OFF!?
OOH!?
PHEW
ポロン
flick
IF YOU DON'T USE A BRA OF APPROPRIATE SIZE, YOU'LL DISFIGURE YOUR BREASTS
SHUT UP!
RIGHT? ON ONE SIDE, WE HAVE SOMEONE USING A BRA TO MAKE THEIR BREASTS LOOK BIGGER ON THE OTHER, IT'S BEING USED TO KEEP THEM DOWN.. YOU SEE THE ABSURDITY OF THE WORLD.
WELL, IT'S HARD TO MOVE AROUND IF THEY SWAY TOO MUCH, SO I'M WEARING A BRA THAT'S ONE SIZE SMALLER TO KEEP THEM IN PLACE

Order 30: Night of the 16th Year

Tried Taking a Photo With the Cellphone, But Fell Off the Sofa

TOUMA-KUN, WE'RE READY
YEAH, YOU SURE TOOK YOUR TIME
WE DIDN'T TAKE OUR TIME. YOU MADE ANOTHER WEIRD TRAP
DO YOU HAVE ANY EXCUSES, EVEN THOUGH YOU MADE THAT PEEPING HOLE?
I HAVEN'T PEEPED YET, SO I DEMAND MY INNOCENCE!
REJECTED

I APOLOGIZE TO EVERYONE ELSE. I DIDN'T THINK THE TRAP WOULD BE SET OFF TODAY
DON'T WORRY ABOUT IT IT'S EMINA'S FAULT ANYWAYS
EH!? WHY IS IT MY FAULT!?
ON ANOTHER NOTE, YOU'RE QUITE LENIENT FOR GIVING SUCH A A SMALL PUNISHMENT TO YOUR SISTER FOR TRYING TO PEEK INTO YOUR ROOM, TOUMA
UNLIKE EMINA, I'M ALWAYS PREPARED AND CAUTIOUS
WAIT. HOW AM I NOT CAUTIOUS?
SEE, THIS IS A PICTURE OF HER LAST NIGHT, DESPERATELY TRYING TO COOL THE CHINESE NOODLES DOWN BY BLOWING ON THEM
AND THIS IS A PICTURE OF HER THE DAY BEFORE WHEN SHE WAS ABOUT TO LEAVE THE HOUSE WITH HER SKIRT CAUGHT IN HER PANTIES. HER PANTIES WERE ALSO ON BACKWARDS
EMI IS SUCH AN AIRHEAD AT HOME.
MY♡ I WOULD LIKE THAT PICTURE TOO♡
HEY! DIDN'T I ALREADY ERASE ALL OF THOSE PICTURES!?
THESE ARE NEW ONES MADE AFTER YOU ERASED THE PREVIOUS ONES.

I'll Keep This Part of the Story A Secret From My Evil Friends

HUH? MIYU-CHI, DON'T TELL ME... YOU'RE NOT WEARING A BRA?
EH?
YEAH, IT WAS GETTING IN THE WAY, SO I TOOK IT OFF.
I ALWAYS DO IT AT HOME
YOU SHOULD WEAR A BRA FOR THE TIME BEING, SINCE THERE'S A BOY AROUND...
EH? YOU DON'T CARE ABOUT MY BOOBS, RIGHT?
YEAH... IT'S KIND OF HARD FOR ME TO ANSWER THAT
FOR THE TIME BEING?
AH, YEAH SPEAKING OF UNDERWEAR, TOUMA-KUN...
WHAT?
TAKE A LOOK AT THESE BRAND NEW PANTIES NANA-CHI IS WEARING TODAY AREN'T THEY CUTE?
WHA!?
!!

WAIT A SECOND, MIYU! STOP FLIPPING PEOPLE'S SKIRTS SO CASUALLY!
EH? DIDN'T YOU PUT ON A GOOD PAIR OF PANTIES TO SHOW THEM OFF TO TOUMA-KUN?
THAT'S NOT THE POINT! IT'S FOR THE FIGHTING SPIRIT!
AH... YOU SAW 'EM
RIGHT?
ER, NO, WELL ..
ペコ
IT, IT WAS A SPLENDID SIGHT...
NO, NOT AT ALL. YOU WERE THE VICTIM, SO...
HUH? TOUMA'S FEELING UNEASY?
HE DIDN'T REACT THAT WAY WHEN NARU SHOWED HERS OFF SO WHY ?

This is Another Side Conversation

OH~ YOU'RE GREAT AT COOKING, TOUMA.
MMM, YUMMY ♡
THANKS.
AH.
EXCUSE ME I'M GOING TO TURN ON THE TV
WHAT IS IT? A CHANNEL YOU WANT TO WATCH?
OH, THE MUSIC JUNCTION CHANNEL.
YEAH
AH, IT'S "ME! ME! ME!".

*TL Note: Shizuka uses "奇下" (kuge), which is an old word for "street tricks". Here, "legerdemain" is being used, although its primary definition is "trickery", with "juggling" or "hand tricks" being its secondary definition.
IT'S AN OLD WORD LOOSELY DEFINED AS "JUGGLING".
"LEGER-DEMAIN"?*
THEY'RE QUITE SKILLED, BEING ABLE TO SING AS THEY DANCE AND LEGERDEMAIN.
THEY'RE A TRIPLET IDOL THAT DEBUTED TWO YEARS AGO
AS I THOUGHT, YOU DON'T KNOW
IS "ME-ME-ME-" A SINGER?
WHAT IS IT?
I HEARD THE OTHER DAY...
AH, YES YES DO ALL OF YOU KNOW?
UH, THAT'S WHAT YOU'RE AMAZED AT?
THE CHIEF HAS A TWIN SISTER AND NOW THREE LITTLE SISTERS THAT'S AMAZING
REALLY!?
THE "MEI MEI MEI" ARE THE YOUNGER SISTERS OF THE CHIEF

THEN THAT MEANS THEY'RE ALSO THE LITTLE SISTERS OF A TEACHER AT TOUMA'S SCHOOL.
YEAH, THEY'RE ALSO STUDENTS AT MY SCHOOL AND MY SENPAI IN THE THEATER CLUB.
BUT THEY'RE OFTEN GONE DUE TO WORK.
WOW. YOU'RE ACQUAINTED WITH AN IDOL!
THAT WAS MEI MEI MEI ! THANK YOU VERY MUCH!
NEXT IS AKANA M-CHAN!
GOOD EVENING
HEY, HEY WHAT DOES IT FEEL LIKE TO HAVE TV IDOLS AT SCHOOL?
? ?
DON'T YOU HEAR ANY GOSSIP ABOUT BACK-STORIES OR SCANDALS OF THE SHOW BUSINESS WORLD?
DO YOU GET ANY SIGNATURES FROM RELATED SUPERSTARS?
THINKING ABOUT IT, ISN'T THERE ONE AT YOUR..
AH!
YOU HAVE A NEW SONG TODAY?
YES TODAY, MAY I TAKE A MOMENT TO SAY ONE THING?
ARE YOU WATCHING? HAPPY BIRTHDAY! ♡
WHAT IS THIS? A BIRTH-DAY OF YOUR FRIEND?
LOOK, LOOK! AKANA IS ON AS WELL!
IT'S HARD TO SEE
ARE YOU TWO FANS OF AKANA AS WELL?
I DID SEE A SIGNED POSTER IN EMI'S ROOM

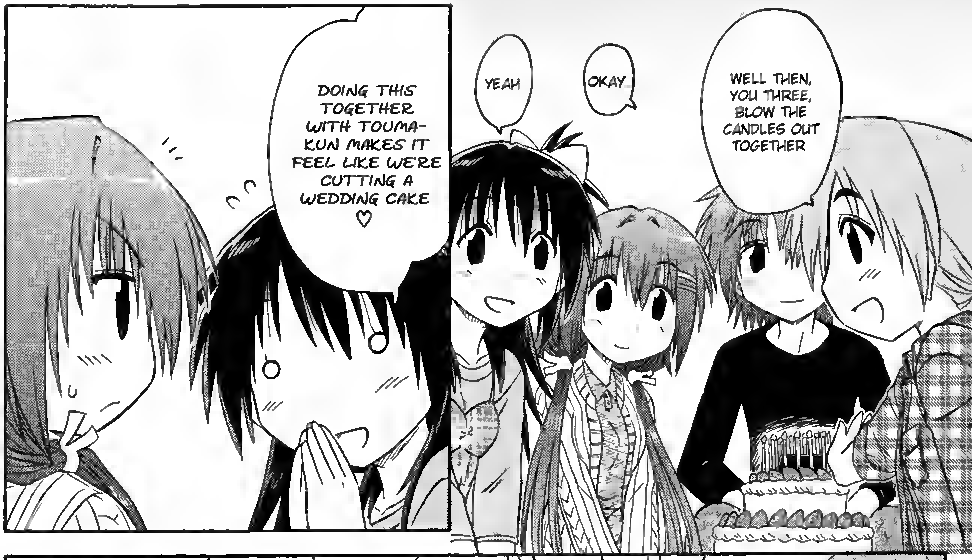
Explosive Sound Trap

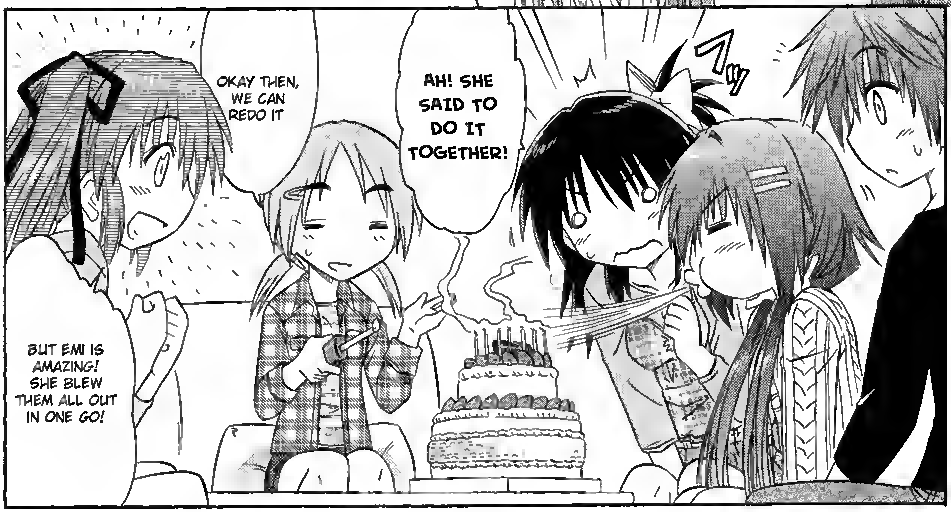
HUH? IT'S A TEXT FROM NARU.
SPEAKING OF WHICH, SHE'S LATE. WHAT DID SHE WRITE?
MORE IMPORTANTLY, WHY DID SHE SEND THE TEXT TO NANA-CHI?

"THIS IS 'SNAKE'. THE CURRENT MISSION IS UNDERWAY."
...?
"DON'T WORRY ABOUT ME, AND CONTINUE EATING." THE HECK IS THIS?
WHY DOES SHE KNOW THAT WE'RE STILL EATING?

パパパパ

A Great Effort by Cha◯man!
TIME UNTIL THE 18TH...
HAPPY BIRTHDAY ♡
THANK YOU ♡
ZERO! EMINA! TOUMA-KUN! NANA-CHI! HAPPY BIRTHDAY ♡


DOING THIS TOGETHER WITH TOUMA-KUN MAKES IT FEEL LIKE WE'RE CUTTING A WEDDING CAKE ♡
YEAH
OKAY
WELL THEN, YOU THREE, BLOW THE CANDLES OUT TOGETHER


OKAY THEN, WE CAN REDO IT
AH! SHE SAID TO DO IT TOGETHER!
BUT EMI IS AMAZING! SHE BLEW THEM ALL OUT IN ONE GO!

「AND」

I... I'M SORRY... I'LL DO IT PROP-ERLY...
I THINK SHE'S HAD ENOUGH
AMAZING. AMAZING ONE MORE AND IT'LL BE TEN IN A ROW ♡
WOW SHE BLEW THEM ALL OUT IN ONE SHOT, NINE TIMES IN A ROW!

"I Didn't Think Someone Could Actually Finish It..." Crying Manager's Comment

HERE. THIS IS FOR EMI, THIS IS FOR TOUMA-KUN, AND THIS ONE IS FOR NANA-CHI
THANK YOU MIYU-CHI♡
THANKS
THANK YOU
AS EXPECTED, PRESENTS REALLY SHOW THE GIFT-GIVERS' INTERESTS
OOH! **UGA AMAZING! THIS IS RARE!
I GOT IT BY CHANCE, YOU KNOW ♡
YOU'RE RIGHT MIYU'S GIFTS ARE ACTION HEROES RISA'S ARE GAME PIECES
THIS ONE IS A ONE-IN-A-HUNDRED, GOOD BARGAIN MASTERPIECE
I DON'T HAVE A GAME SYSTEM
YOU WANT ME TO BUY ONE?
HI-CARD?
NARU'S GIFTS ARE PICTURES EVEN THOUGH WE'RE IN THEM
ALL OF THESE WERE TAKEN IN SECRET, IT SEEMS
WELL, YOU, EMINA, AND TOUMA ALWAYS HAVE YOUR GUARD UP, SO IT WAS DIFFICULT.
I CAN'T BELIEVE THIS PICTURE WAS...
SHIZU-CHAN'S GIFTS ARE HAND-MADE CLOTHES.
THIS IS DONE WELL WITH ONLY SO MUCH TIME TO SEW
OH-♡
THINGS LIKE THAT COME EASILY FOR ME.

BUT..
WHY IS MINE A PRESCHOOLER'S?
I THOUGHT IT WOULD LOOK REALLY GOOD ON YOU♡
MY CLOTHES ARE FOR GIRLS
I THOUGHT IT WOULD DEFINITELY LOOK GOOD ON YOU♡
NANA-SAN'S IS A GOLD-COLORED PHONE STRAP.
THE TRUTH IS THIS IS REAL GOLD ♡
A COW PIG AND BIRD SET
WAIT! WE DECIDED 500 YEN WAS THE LIMIT!
I FOUND THIS GIFT BEING OFFERED AT AN ALL-YOU-CAN-EAT CONTEST.
THE ENTRY FEE WAS ONLY 500 YEN, SO I'M OKAY.
A TWO-METER BURGER IN 20 MINUTES?
PAY 30 THOUSAND YEN IF YOU FAIL?
IT SAYS 99 PEOPLE TRIED... AND FAILED
AMAZING! YOU BROKE THAT RECORD.
NANA-CHI DID HER BEST FOR YOUR SAKE, TOUMA.
BEST TAKE CARE OF IT, 'KAY? ♡
THINK OF IT AS NANA-CHI
YES, OF COURSE
THAT MAKES IT SOUND KIND OF SUGGESTIVE, YOU KNOW
WOULD YOU MIND SAYING IT TO ME TOO?
HISS-SSS-SSS!

PS. Aute sounds like a snake. There's no actual English translation of what she says here aside from... this.

A Present of Heaven (Dere) and Hell (Tsun)

I CHALLENGED MYSELF BY MAKING CAKES.
AH~ SO THAT'S WHY YOU ASKED ITSUKIN FOR ADVICE IT WAS FOR MAKING CAKES
OH, SO THAT MOE-GIRL HAS SOME SKILL AT MAKING CAKES.
OH~♡ A CHIFFON CAKE♡ SMELLS NICE♡
I BAKED A LARGE ONE THAT WOULD STILL BE UNDER THE BUDGET, SO THIS IS HOW IT ENDED UP
I ALSO MADE SURE IT TASTES GOOD OF COURSE.
WOW MATCHES PERFECTLY WITH NANA-CHI'S EATING HABITS
THANK YOU I'LL KEEP THIS SOMEPLACE SAFE♡
NO, YOU BETTER EAT THAT QUICKLY...
WAIT A SECOND ISN'T MINE KIND OF SMALL IN COMPARISON?
I ALSO MADE SURE THE GIFT SUITED YOUR TASTE, EMINA♡
WOW♡ YOU WERE RIGHT THEY'RE MY EVER-LOVELY FAVORITE CREAM PUFFS
BUT IT ISN'T JUST ANY CREAM PUFF
OH, AND WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

THIS IS A THRILLING AND SUSPENSEFUL PRESENT, JUST FOR THE MYSTERY-LOVING YOU, EMINA♡
WHAA-AAAA-AAAT!?
THE TRUTH IS, WITHIN LIES THE WASABI YOU LOATHE
THIS HAS TO BE THE RIGHT ONE!
WITH MY SKILLED EYES AND HANDS, THE TEMPERATURE, HUMIDITY AND THE MENU OF TODAY'S MEALS... AND TAKING INTO CONSIDERATION ALL OF THE FEINTS I CAN DEDUCE HERE...
OH! DO YOUR BEST, EMI!
HMPH... THIS WON'T BE DIFFICULT IF I USE MY INTELLECT TO DEDUCE WHICH PUFF MY BROTHER PLACED THE TRAP IN!
COME ON, BREAK'S OVER! ONE MORE PUSH TO GO!
AWW IT LOOKS LIKE THEY'RE HAVING FUN.
TOUMA-KUN IS LIKE A PHANTOM THIEF OF SOME KIND!
ALSO THE CHIEF ASSISTANT
!!
AH, THIS BOX HAS A FALSE BOTTOM.
SO THEY BOTH HAVE IT?
HEH- I NEVER SAID WHICH ONE OF THE TWO HAS IT.
OH MY, WHAT'S WRONG?
!!

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY: TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 3: THE POPULAR PAIR

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS SHOT
CLEANER: KAMI KUR
REDRAWER: KISS SHOT KAMI-KUN
TYPESETTER: KISS-SHOT
QUALITY CONTROL: KISS SHOT GREENMORIYAMA

Emina's Suprise

HEY, HEY~ WHAT DID YOU GET FROM EMI, TOUMA-KUN?
WHAT'S THIS? AN ALBUM? WAIT, EMINA'S PHOTOS FROM THE YEAR 20XX?
HUH?
OH MY ♡
EVERY YEAR, SHE PUTS ALL OF HER FAVORITE PICTURES OF HERSELF INTO AN ALBUM AND FORCES ME TO ACCEPT IT
WAIT A MINUTE! THOSE ARE MY TREASURED AND SECRET PICTURES OF MY SEXINESS, SO BE GRATEFUL AND ACCEPT THEM!
WHAT'S THE PURPOSE OF RECEIVING "SEXY" PICTURES OF YOUR OLDER SISTER?
AH, THIS IS FROM THE SUMMER TRIP
TOUMA MAY USE THEM ANY WAY HE WANTS TO OF COURSE♡
スパン
ARE YOU AN IDIOT?
NANA-CHI GOT A DVD?
I'VE NEVER HEARD OF THIS TITLE SEEMS LIKE IT'S A DETECTIVE GAME
YEAH, I WANTED YOU TO SEE THIS, SO I TOOK MY TIME TO FIND IT
IT WAS ONLY 500 YEN.

YOU'RE SETTING THE BAR QUITE HIGH, EH?
THE THRILLS AND MYSTERIES THAT COME ONE AFTER ANOTHER MAKE YOU WONDER WHAT WILL HAPPEN NEXT. IT'S A HIDDEN MASTERPIECE.
ALTHOUGH IT'S NOT THAT POPULAR, THE STORY AND DIRECTING ARE WELL DONE.
YEAH, I'M SURE THE LAST PART WILL SUPRISE YOU A LOT ♡
WELL, WHEN I GET HOME, I'LL ENJOY IT. THANK YOU FOR GIVING ME THIS
だだだだだだ
AND
WHAT!? I WAS SO INTERESTED IN WHAT WAS GOING TO HAPPEN NEXT! MY CURIOSITY JUST WOULDN'T LET ME STOP!
THE TRUTH IS THAT THERE WASN'T ENOUGH IN THE BUDGET TO KEEP THE STAFF AND ACTORS TOGETHER, SO THE SERIES DIDN'T GET IT'S SECOND HALF, LEAVING IT INCOMPLETE ♡
EMINA! THIS IS ONLY THE FIRST HALF! WHY DIDN'T YOU GIVE ME THE SECOND HALF!?
I WANTED YOU TO FEEL HOW I FELT ABOUT IT ♡
SHE WAS TRICKED
YOU LITTLE DEVIL
ゴゴゴ

Order 31: The Popular Pair

Although it's A "Smartphone", it's Abbreviation in Japanese is "Suma-Ho"

MY DAD GOT ME A SMARTPHONE AS A BIRTHDAY PRESENT ♡
HEY HEY! LOOK AT THIS ♡
COME ON, YOU MUST HAVE LIVED IN THE MOUNTAIN UNTIL RECENTLY
? ?
WHAT ARE THEY ALL TALKING ABOUT?
WELL MINE IS A "COCOMO"
MINE IS AN "EYE PHONE"
MINE'S AN "A-YOU"
WOW. WHAT A COINCIDENCE I ALSO BOUGHT ONE RECENTLY.
MACHI-YAN USES A SMARTPHONE AS WELL, NOW THAT I THINK ABOUT IT
MACHI-SAN, THE CAFE IS NOT OPEN YET
ピョーン ピョーン
THIS IS QUITE EMBARRASSING, YOU KNOW. I WOULD LIKE YOU TO AVOID MAKING SUCH COUNTRY BUMPKIN-LIKE STATEMENTS, SINCE YOU'RE FAMILY

UNLIKE SHIZUKA, I AM WELL AWARE OF THE TRENDS
ピキュピキュピキューン
BUT IN EXCHANGE, YOU GET BORED EASILY
YOU CHANGED CLUBS AGAIN?
.....
EH?
THIS IS A PHONE?
HERE THIS IS A SMARTPHONE BASICALLY, IT'S A TYPE OF CELL PHONE
FUFU, DESPITE HOW LITTLE I KNOW ABOUT MACHINES, YOU CAN'T FOOL ME
THERE IS NO WAY THIS PIECE OF PLASTIC WITH NO BUTTONS IS A PHONE
AN INTERESTING ANSWER, AS ALWAYS
IT'S AS IF WE'RE TALKING WITH SOMEONE WHO CAME FROM QUITE FAR IN THE PAST
REALLY, THIS IS QUITE EMBARRASSING

The Hardships of Being Among A Female Majority

KAMOME HIGH SCHOOL
SO HOW WAS IT, TOUMA?
演劇部 小道具B
YOU NEED TO STATE THE "WHO, WHAT, WHEN, WHERE, WHY, AND HOW," OR ELSE I WON'T KONW WHAT YOU'RE REFERRING TO
HOW WAS THE BIRTHDAY PARTY WITH A HAREM OF GIRLS? I'M JEALOUS, SINCE YOU GOT TO EXPERIENCE A SCENARIO OUT OF A GALGE
YOU DO KNOW THAT WE'RE IN A HAREM-LIKE SITUATION OURSELVES IN THIS CLUB
YOU KNOW, RATHER THAN A HAREM, THIS PLACE MAKES ME FEEL LIKE WE'RE SERVANTS KEPT HERE IN THIS GROUP OF AMAZONS
PUT THAT RIGHT THERE
どさっ
SPEAKING OF GALGE, BECAUSE OF YOUR GOOD LOOKS BUT UTTERLY DETESTABLE PERSONALITY, YOU'RE LIKE THE UNPOPULAR FRIEND OF THE MAIN CHARACTER, SAKUYA
WHAT!?
COME ON, IF YOU DON'T DO YOUR SHARE OF THE WORK, THE PATRIARCH OF THE CLUB WILL SACRIFICE YOU

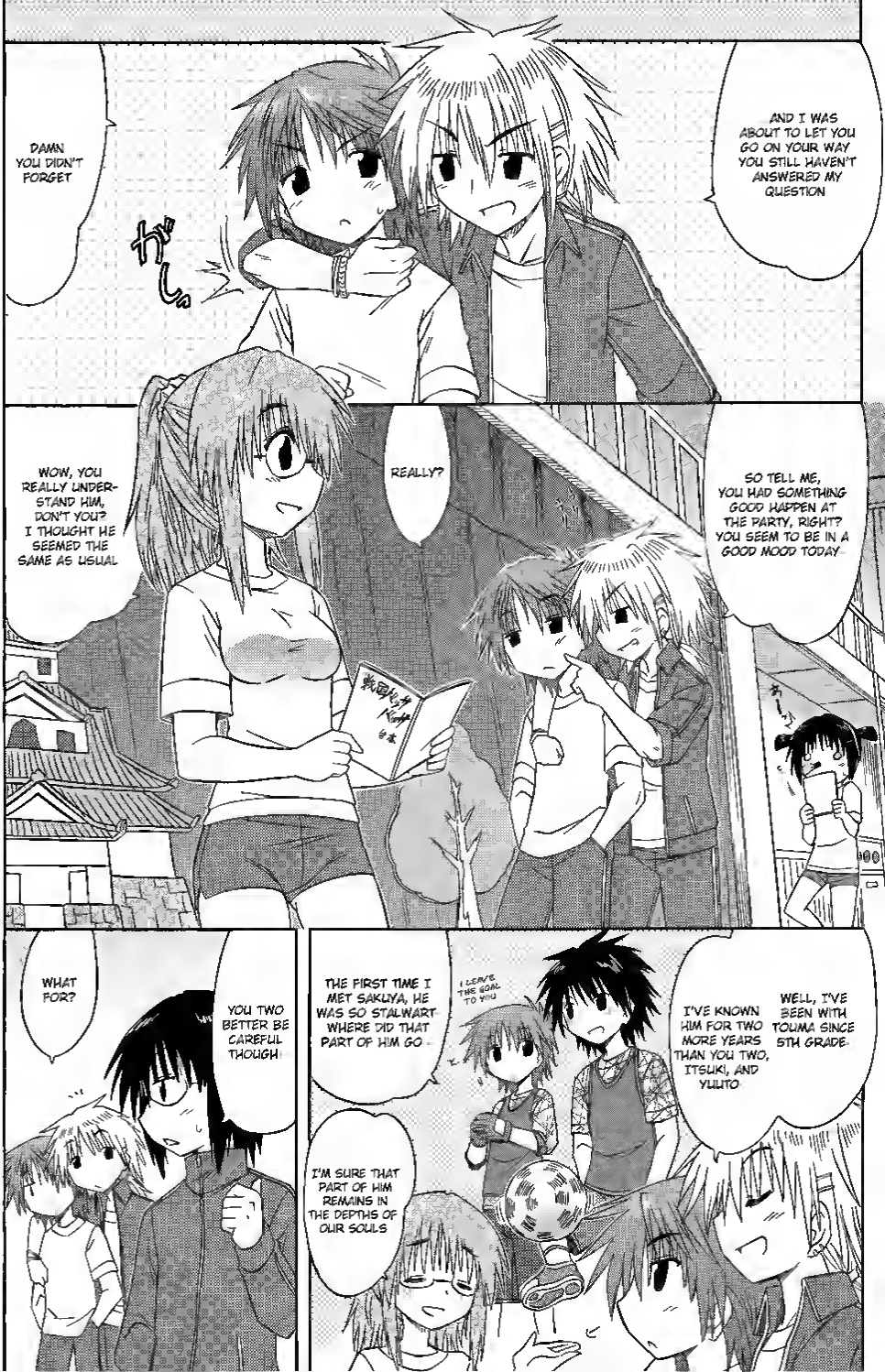
かしゃ
YOU'RE QUITE CHEEKY EVEN THOUGH YOU HAVE A CUTE FACE.
AH, YOU WERE LISTENING?
YOU HAVE A WAY WITH WORDS, DON'T YOU TOKIGAWA-KUN, CALLING US AMAZONS AND PATRIARCHS ♡
BY PATRIARCH DO YOU MEAN ME THE CLUB VICE?
THAT COULD JUST MEAN THE GIRLS DON'T THINK OF HIM AS AN ACTUAL MALE AND-
IN GENERAL, TOUMA HAS ALWAYS BEEN SOCIABLE WITH GIRLS, OR RATHER HE'S NEVER EMBARASSED TO ASSOCIATE WITH THEM I'M REALLY ENVIOUS OF HIM FOR THAT.
THAT'S BECAUSE YOUR USUAL DAILY ROUTINE IS THAT BAD
SUCH AS YOUR SEXUAL HARASSMENT
AREN'T THE UPPER-CLASSMEN BEING KIND OF SWEET TO TOUMA? IN MY CASE, THEY ALWAYS GIVE A DROP-KICK WITHOUT SO MUCH AS A FLINCH
ポ
THIS TIME, LET'S GO WITH BLACK HAIR ♡
ARE YOU STILL ENVIOUS, EVEN AFTER SEEING THAT?
HELL YEAH! I ALSO WANT TO BECOME THEIR TOY!
DO YOUR BEST NASO-CHIST
COME HERE. OBEY US AND BECOME OUR PLAYTHING TO DRESS UP!

The Truth is, the Statue Was Created Because the Chairman's Grandchild Loves It

NO, TODAY'S WORK STARTS IN THE EVENING
AH, MANA♡ NO WORK TODAY?
GOOD AFTER-NOON
THANK YOU. I SAW IT THOUGH
HERE, THIS IS MY PRESENT TO YOU. SORRY I COULDN'T COME YESTERDAY
SAW IT?
I GOT IT AS A PRIZE SO IT WAS FREE
HUH, ISN'T THAT AN EXPENSIVE PLUSHIE? YOU CAN'T BUY IT WITH JUST 500 YEN
OH♡ IT'S A PENGUIN DOLL♡
AND AN ADELE AT THAT ♡

Note: "Kyun" is the fluttering of the chest usually due to excitement.
YOU REALLY LOVE PENGUINS, DON'T YOU EMI
YEAH. EVEN THOUGH THEY LOOK SO LOVELY THEY HAVE TO LIVE IN AN EXTREMELY COLD ENVIRONMENT THEY LOOK SO DESPERATE AND BURLY THAT IT MAKES MY HEART GO 'KYUN'♡
AREN'T SEALS AND POLAR BEARS IN THE SAME SITUATION?
DON'T TELL ME THAT YOU CAME TO THIS SCHOOL BECAUSE YOU LOVED THE PENGUIN STATUE OUT IN FRONT OF THE SCHOOL
WHE WE CAME HERE TO OBSERVE THE SCHOOL, SHE TOOK LOTS OF PICTURES OF THE STATUE WITH EYES GLITTERING BRIGHTLY
NOW, I WONDER, IS IT TRUE...?
WHEN I THINK ABOUT IT...
WHAT IS IT, MIYU-CHI?
EMI SOMEWHAT RESEMBLES A PENGUIN HERSELF
EH? ♡ DO YOU MEAN I'M LOVELY AND LOVED BY EVERYONE. JUST LIKE A PENGUIN?
I THINK SHE MEANS YOUR LEGS ARE SO SHORT THAT YOU WADDLE AROUND, RIGHT?
OH YES, THAT'S-
WHO HAS SHORT LEGS, HUH!?
YOU'RE ALSO GOOD AT SWIMMING ♡

The Reason He Doesn't Strangle Him is Because He's Comic Relief


DAMN YOU DIDN'T FORGET
AND I WAS ABOUT TO LET YOU GO ON YOUR WAY YOU STILL HAVEN'T ANSWERED MY QUESTION
WOW, YOU REALLY UNDERSTAND HIM, DON'T YOU? I THOUGHT HE SEEMED THE SAME AS USUAL
REALLY?
SO TELL ME, YOU HAD SOMETHING GOOD HAPPEN AT THE PARTY, RIGHT? YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD TODAY
WHAT FOR?
YOU TWO BETTER BE CAREFUL THOUGH
THE FIRST TIME I MET SAKUYA, HE WAS SO STALWART WHERE DID THAT PART OF HIM GO
I'M SURE THAT PART OF HIM REMAINS IN THE DEPTHS OF OUR SOULS
I LEAVE THE GOAL TO YOU
I'VE KNOWN HIM FOR TWO MORE YEARS THAN YOU TWO, ITSUKI, AND YUUTO
WELL, I'VE BEEN WITH TOUMA SINCE 5TH GRADE

もんもんもんもん
AS LONG AS YOU STICK TOGETHER LIKE THAT, THE FUJOSHI UPPER CLASSMEN WILL USE YOU TWO IN THEIR IMAGINATIONS.
WHO'S DOMINANT?
I WOULD SAY TOKIGAWA-KUN IS THE...
WHAT? I THINK RYOUGAMI AS THE DOMINANT ONE AND THE OTHER TWO BEING SUBMISSIVE IS THE BEST! ♡
WHA?
I FEEL LIKE THE HUMIDITY AROUND US IS RISING...
.....
HEY, SAKUYA WE'VE KNOWN EACH OTHER SINCE PRESCHOOL...
I'VE BEEN MEANING TO ASK DO YOU UNDERSTAND ME JUST LIKE YOU DO TOKIGAWA?
HUH? LET ME THINK...
ARE YOU TALKING ABOUT HOW YOU'VE BEEN CONSTIPATED FOR THREE DAYS?
WHAT!? WHY DO YOU KNOW SOMETHING LIKE THAT!?
IT HAS TO BE THAT, SINCE YOU HAD KONNYAKU IN YOUR LUNCH TODAY.
SHE KNOWS THAT SAKUYA, DESPITE BEING HER CHILDHOOD FRIEND, WILL NEVER GIVE HER THE ROMANTIC ANSWER SHE DESIRES.
?

Student Council Vice President, 2-B, Touhouin Ayane

GOOD AFTERNOON, SHIZUKA-SAN
OH, AYANE-SAN, IT HAS BEEN A LONG TIME
YOU SEEM TIRED TODAY.
YES, THAT'S IT... IT'S ALSO BECAUSE OF THE PLANS FOR THE SPORTS FESTIVAL AND CULTURAL FESTIVAL...
IS IT BECAUSE YOU'RE BUSY AS A COUNCIL MEMBER?
IN ADDITION TO THAT, THE PRESIDENT IS ALMOST NEVER THERE FOR THE MEETINGS
ISN'T SHE TOMOE-CHAN'S LITTLE SISTER? THAT'S UN-EXPECTED
IT'S ONLY BECAUSE SHE'S THE PRES' THAT SHE SEEMS GREAT MANY STUDENTS ARE FOOLED INTO ADMIRING HER BECAUSE OF THIS FAKE PERSONA

EVEN AFTER ENTERING HIGH SCHOOL, YOUR LIFE CONTINES TO BE FILLED WITH TROUBLES
OH, LEAVE ME BE
HERE'S THE CAPPUCINO YOU ORDERED ♡
かちゃっ
IN TRUTH, SHE'S JUST A SADISTIC DEVIL WHO LIKES TO PLAY TRICKS AND SLACK OFF... I WISH SHE WOULD LEARN TO HELP ONCE IN A WHILE...
UNDER-STOOD
OKAY~
WELL, THAT SAID... IF YOU EVER DO SEE THE PRES', TELL HER TO HURRY UP AND GET BACK TO WORK
I DON'T THINK SO... ISN'T IT HER USUAL DITSINESS?
?
かりん
COULD THIS BE REVENGE FOR BADMOUTHING HER SISTER?
OH MY, I'M SO SORRY ♡ I THINK I USED TOO MUCH COFFEE GROUNDS
EH?
WHY'S IT SO BITTER?

Still Far From Graduating From Being a Minor Character

I'M TELLING YOU, STOP AVOIDING THE QUESTOIN AND BEING SO ROUNDABOUT!
JUST GIVE UP AND ANSWER MY DAMN QUESTION!
IT'S NOT MY FAULT THE CONVERSATION GOT SIDETRACKED
THEY SURE KNOW HOW TO PUT ON A SHOW
OH, AS EXPECTED OF THE BOYS

RATHER, I'VE ALWAYS COOKED FOR THE PARTY WHEN EMINA BROUGHT FRIENDS OVER
THIS YEAR IS NO DIF-
NO, IT'S DIFFERENT
YOU'VE BEEN SO UPBEAT EVER SINCE YOU WERE INVITED TO THE PARTY
YOU MADE AN IRONIC LIE, AND THAT'S AFFIRMATIVE PROOF, TOUMA!
I WOULDN'T SAY THE PARTY WOULD MAKE IT AFFIRMATIVE PROOF

TO BEGIN WITH, IT WAS THE FIRST TIME TOKIGAWA EVER ASKED ABOUT WHAT TO GIVE AS A PRESENT TO A GIRL
IWATSUKI TOO...? WHAT DO YOU ALL EXPECT FROM ME...?
WELL, IT REALLY IS INTRIGUING ISN'T IT? SINCE YOU'VE HAD ZERO INTEREST IN ANYTHING ROMANTIC 'TIL NOW. WE'RE INTERESTED IN WHAT KIND OF RELATIONSHIP YOU HAVE
ASIDE FROM THAT, THE ONLY ONE AMONG US THREE THAT COULD GET INTO A RELATIONSHIP IS YOU, TOUMA, SO I WANT SOME HINTS AND REFERENCES
ONLY...?
I AGREE♡ I WANT HIM TO BECOME A GUIDE FOR A CERTAIN BLOCK-HEADED IDIOT!♡
GE-FUH!?
OH, ITSUKI-SAN IS GOOD AS WELL
MY MY— MY WORDS HAVE BEEN COMPLETELY IGNORED

*slute: SFX for being hit in the throat, sort of like a noise made when being choked

The Couple's Sweet Night♡

OKAY, HERE ARE YOUR PANCAKES.
OOH, THEY'RE A BIT DIFFERENT THAN USUAL.
YOU'RE RIGHT. I CAN SEE THAT IT'S BECOME MORE FLUFFY
I ADDED IN A BIT MORE MERINGUE TO THE MIX.
WOW♡ IT MELTS INSIDE MY MOUTH SO DELICIOUSLY♡
AH, I WOULD LIKE ONE AS WELL
WOW, AS EXPECTED OF OUR HEAD CHEF. YOU RESEARCH NEW RECIPES TO MAKE
MAKE ONE FOR ME TOO♡
ACTUALLY, I LEARNED THIS FROM TOUMA-KUN AT THE PARTY♡
WHA!? WHEN DID YOU!?

DAMN YOU, I LET MY GUARD DOWN...!
BLACK COFFEE
I WAS WAITING FOR THE CHANCE WHEN IT WOULD BE JUST THE TWO OF US ♡
FUFUFUFUFU ♡ AS EVERYONE WENT TO SLEEP ONE BY ONE, I TRIED MY BEST TO STAY AWAKE
CONFESS NOW! WHAT DID YOU TWO DO ALONE!? WHAS IT THAT, OR THAT, OR THE OTHER THAT!? WAS IT ANYTHING IMMORAL!?
WHAT DIRTY THOUGHTS ARE YOU HAVING?
ALL HE DID WAS TEACH ME IN DETAIL THE CAKE RECIPES HE LEARNED FROM IWATSUKI-SAN ♡
AH, SO THAT'S WHY THERE WERE SO MANY CAKES IN THE MORNING
OH! TOUMA USUALLY GOES TO SLEEP RIGHT AWAY...
THIS IS TRULY SOMETHING TO LOOK FORWARD TO ♡
COULD THIS REALLY BE WHAT WE THOUGHT MIGHT NEVER HAPPEN?
?

It's Because We're All Interested

HAHA, SHE ALWAYS ACTS SO IMMATURELY. I'M QUITE EMBARRASSED BEING HER LITTLE BROTHER
AND THAT'S WHAT HAPPENED.
EMINA'S CHEEKS PUFFED UP LIKE SOME KIND OF PUFFERFISH
OH, WE FORGOT ABOUT YOU
AH, SORRY
CAN YOU STOP TALKING AS IF I'M NOT HERE!?
YOU KNOW, BOTH OF YOU
YEAH, THAT'S IT
WE ALL JUST HAPPEN TO HAVE SOMETHING TO DO IN THIS DIRECTION
?
AHA-HA
AND?
ACTUALLY, WHY IS EVERYONE RIDING THIS BUS!? DON'T YOU ALL LIVE IN THE OPPOSITE DIRECTION!?

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY: TAKESHI FUKUSHIRO

ORDER 32: IT'S STILL HOT

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS-SHOT
CLEANER: KUNOUMSTAF
REDRAWER: KISS-SHOT
TYPESETTER: KISS-SHOT
QUALITY CONTROL: KISS-SHOT

Sultry Couple

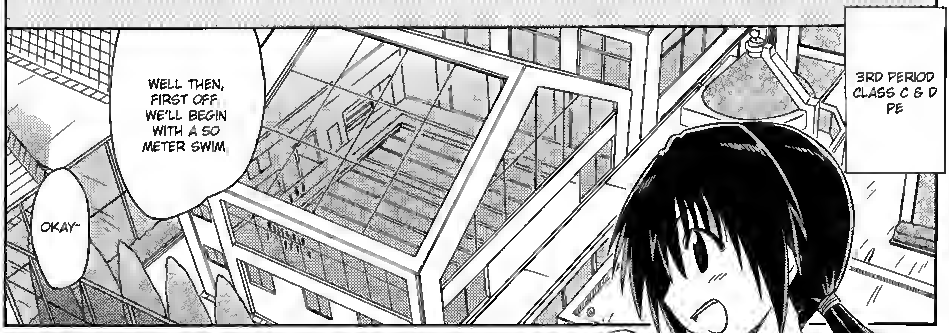
COFFEE'S HERE.
CHIEF, 36 IS DONE! PLEASE CHECK IT FOR ME!
NO! THEY'RE COLLECTING IT IN SIX HOURS!
HEY, MIZUKI-CHAAN LET'S TAKE A BREAK SOON WE'VE BEEN AT IT FOR TWO NIGHTS STRAIGHT
HERE, PAGE 40 IS DONE! SAME WITH PAGE 6!
CHIEF, TELL ME WHAT TO DO WITH PAGE 38!
YE, YES
カガガガ

HAHAHA
IS THEIR PRIVATE TIME ALSO LIKE THIS?
AKIYOSHI-SENSEI ALWAYS HAS HIS HANDS FULL, HUH
HUH!? DIDN'T WE JUST COME BACK FROM OUR DAY OFF!?
WE'VE GOT AN APPOINTMENT WITH SAITAMA PUBLISHING ABOUT THE ONE-SHOT IN 12 HOURS IS THE SCENARIO READY?
WHA? EARLIER YOU SAID TO MAKE IT BRUSHY AND RE-
AKI' THE TONE ON THIS PAGE IS WRONG! REDRAW IT!
IT NEEDS TO BE SMOOTHER!

AND THEIR WORK IS DONE
WE'RE HOME~
OWW MY SHOULDERS
WELCOME HOME.
THANKS FOR THE HARD WORK BREAKFAST IS READY
WE'LL EAT NOW THEN
AKK♡ I DID MY SUUUPER BEST THIS MONTH♡
GOOD GIRL! I'M PROUD OF YOU♡ MIZUKI-CHAN IS GREAT♡
I'M SURE THE ASSISTANTS WOULDN'T BELIEVE ME IF I TOLD THEM THIS IS HOW THEY ARE NORMALLY...
YOU KNOW TOUMA♡ PLEASE DO THAT TO ME TOO♡
REALLY...? I WISH THOSE TWO KEPT THE FLIRTING TO THEMSELVES, OR ELSE EMINA WILL WANT TO TRY IT TOO...

Order 32: It's Still Hot

The Two Who Lack Something



ビッ
YAY! I WIN! ♡
TCH FAST AS ALWAYS.
ざばばばば
ぷはっ
SHUT IT! THAT'S JUST SOME URBAN LEGEND!
THIS IS STRANGE. YOU SHOULD BE THE ONE WITH LESS WATER RESISTANCE, NANA-CHI
むん
BUT IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT EMI IS FAST
WHAT!? I AM NOT SHORT-LEGGED!
RATHER, BECAUSE OF YOUR COMPACT LEGS, AREN'T YOU ABLE TO KICK FASTER THAN OTHER PEOPLE?
WELL, UNLIKE RUNNING ON LAND, SWIMMING IN WATER ISN'T AFFECTED BY HOW LONG ONE'S LEGS ARE

No Breath, No Life

BY THE WAY, CAN YOU SWIM NOW, MIYU-CHI?
UMM... AFTER BEING TAUGHT BY THE TEACHER, I CAN KIND OF DO THE CRAWL AND THE BREASTSTROKE.
BUT MY PROBLEM IS THE BREATHING
AH, THAT'S COMMON.
FOR MOST, THAT'S THE BIGGEST PROBLEM.
WE'LL GIVE YOU ADVICE FROM THE SIDELINES, SO GO SWIM A BIT
'K. THEN I'LL START WITH A CRAWL
ぶくぶく

YOU'RE DOING GREAT! JUST AS GOOD AS SOMEONE ON THE SWIM TEAM!
OH, SHE'S FAST!
AND HER FORM IS PERFECT!
EH? WHAT'S THE PROBLEM, THEN?
NO, I'VE ALREADY SHOWN HER THE PROPER WAY TO BREATHE
AS WE THOUGHT, SHE'S GOOD AT SPORTS. SHE'LL BE ABLE TO MASTER THE BREATHING AT THIS RATE, RIGHT?
YEAH, BECAUSE SHE BECOMES ABSORBED IN THE ACT OF SWIMMING, SHE FORGETS ABOUT THE BREATHING.
OH NO! THAT IDIOT KEPT SWIMMING EVEN WHEN SHE WAS OUT OF AIR!?
HUH?
STOP TALKING AND GO SAVE HER, TEACH'!

Pandemonium

IF I'M RIGHT, YOU TURN YOUR ENTIRE BODY
YEAH, THEN YOU FOLLOW WITH A TWIST OF THE BODY
WELL, THAT ASIDE, DO YOUR BEST, YOU TWO
YAH
HUP
ぐるん
WA- WATER IN MY NOSE!
MY, GAAH!
ゴバァァ
AAH, I FORGOT TO SAY THAT YOU NEED TO LET AIR OUT OF YOUR NOSE OR ELSE WATER WILL ENTER
YOU KNEW, DIDN'T YOU? YOU LIL DEVIL.

Could It Be, You're Not Good At It Because Of That?

4TH PERIOD CLASS A & B PE
HEY, SHIZUKA. HOW ABOUT A COMPETITION FOR AFTERNOON DESSERT?
ARA? WEREN'T YOU MEDIOCRE AT SWIMMING?
ぱちゃ
ぱちゃ
I DIDN'T SAY WE'D BE SWIMMING. WE'LL BE GATHERING THESE.
THAT'S FINE TOO.
WHAT ARE YOU, A LITTLE KID?

ARE YOU TRYING TO BE A WATER IMP?
UNDERSTOOD- *BLUB* *BLUB* *BLUB*...
WELL THEN, WE'LL DECIDE THE WINNER BY HOW MANY WE'VE PICKED UP WHEN WE RESURFACE!
ポチャ
ポチャ
ポチャ
ズズズ
ブボ
ブボ
ブボ
YOU TRULY ARE A LIL' KID, AREN'T YOU?
WHA!? OPEN MY EYES IN THE WATER!? WHAT NONSENSE ARE YOU TRYING TO MAKE ME DO!?
ガン
MY WIN♡
COULD IT BE THAT YOU DON'T LIKE OPENING YOUR EYES IN THE WATER, MACHI-SAN?

An Unusually Heartless Competition

SHUWA-CCHI!
HOW'S THIS?
AS LONG AS I HAVE THESE GOGGLES ON, I WON'T BE AT A DISADVANTAGE
WHAT KIND OF FELL WAS THAT JUST NOW?
BASICALLY, YOU WANT TO GO FOR ANOTHER ROUND
OH, IS THAT SO.
UFUFU ♡ TOO BAD FOR YOU, SHIZUKA YOU NEED TO BE HEART LESS DURING [illegible]TITIONS
どぼーん

ブボ
ブボ
UFUFU... I CAN SEE! I CAN SEE IT ALL!
HM?
ゴ
ボッ
ビッ
ゲ
ボ
ゲ
ホ
ゲ
ホッ
BWAH... ZAT'S UNBAIR...! MAGING ME LAUGH IN ZA...!
WEREN'T YOU THE ONE WHO SAID TO BE HEARTLESS IN COMPETITION?
TWO PUDDING DELIGHTS FOR ME♡
YOU DON'T HOLD BACK, DO YOU, SHIZUKA.

She's Actually A Macho In Secret

YOH
OOH! FAST! BETTER THAN EVEN THE SWIMMING TEAM BY A MILE!
IF YOU HAVE SUCH PHYSICAL PROWESS, WHY ARE YOU IN A CULTURAL CLUB?
I HATE GOING TO PRACTICE AND SUCH
I DON'T GET HOW YOU'RE SO FAST EVEN THOUGH YOU HATE PRACTICE
WHEN I WAS LITTLE, I WOULD SWIM IN MY ROOFTOP POOL THROUGH-OUT THE YEAR.
AS A CHANGE OF PACE FROM GAMES
OH ROOF-TOP?
RATHER, THE REST OF THE CAVE CLUB IS THE SAME
(INCLU-DING MACHI YAN)
WELL, EVEN SO, WHAT A WASTE ALL OF YOU-

AH, I CAN SORT OF SEE IT SHE ONCE DID A JOINT LOCK ON ME, YOU KNOW
THAT'S UNEXPECTED
EH? IS TOMOE-CHAN PHYSICALLY FIT AS WELL?
BUT, THE ADVISOR IS NO DIFFERENT FROM YOU GIRLS
REALLY!?
I CAN'T IMAGINE
MIYASHIRO TOMOE (15) HIGH SCHOOL 1ST YEAR (AT THE TIME)
EVEN THOUGH SHE'S LIKE THAT, MIYASHIRO WOULD AT LEAST BE IN THE TOP TEN FOR ANY OF THE SPORT TESTS HERE
BUT, BASED ON WHAT YOU'VE SAID, WASN'T MIYASHIRO-SENSEI IN A CULTURAL CLUB TOO?
I GET IT NOW SO TO REDUCE THE DAMAGE AS MUCH AS POSSIBLE, SHE WENT TO A CULTURAL CLUB
SLAPPERS PASS
UHHP?
MURDEROUS SERVE
EH!?
PAIRED WITH HER HIGH PHSYICAL CAPABILITY, THE DAMAGE WAS SERIOUS
SHE GETS NERVOUS EASILY, CAUSING HER TO FUMBLE WITHOUT FAIL DURING REAL MATCHES
SECRET KILL MOVE- BANANA KICK
NO WAY!

And Her Name Is "Mentai-ko"

EVEN THOUGH THE HOT DAYS OF SUMMER ARE STILL COMING
AWW, POOL LESSONS END AS OF TODAY.
OOH!? YOU WERE HERE, SAYAMA-CHAN!?
ガヤヤ
AS FOR US TEACHERS, WE'RE RELIEVED THAT THERE WON'T BE ANY MORE STUDENTS WHO ARE TOO DROWSY FROM SWIMMING TO CONCENTRATE ON LESSONS
HE HAS BEEN HERE FOR QUITE SOME TIME
EH!?
THOUGH YOU SAY 'RELIEVED', YOU WERE ACTUALLY TURNED ON FROM SMELLING THE FRESH SCENT OF SHAMPOO FROM HIGH SCHOOL GIRLS WHO HAD JUST COME OUT OF THE SHOWERS, RIGHT?

TL Note: Mentai is Japanese for Alaska Pollack, a species of cod found mostly in the Bering Sea

I SEE. THEN, DOES THAT MEAN YOU'RE USING SOME KIND OF HIGH-CLASS SHAMPOO, SAYAMA-CHAN?
AS EXPECTED OF SAYAMA-SENSEI♡ WHAT AN ADULT...
HOW LONG DO YOU THINK I'VE BEEN A TEACHER AT THIS ALL-GIRLS SCHOOL?
HEH. AS IF I WOULD BE SWAYED BY THE CHEAP SHAMPOO YOU LITTLE GIRLS USE
CHEAP, YOU SAY...
CO, COULD IT BE THAT...!?
OH MY♡
EEH!? YOUR WHAT!?
キュピーン
NOPE MY GIRL IS THE ONE WHO USES IT
HA, HOT! TOMOE-CHAN, THE TEAPOT! THE POT!
AH... YOU WERE TALKING ABOUT YOUR DOG.
I SEE.
ホッ
TAKE A LOOK. ISN'T HER FUR SO NICE!?
ON MY DAYS OFF, WHEN I WASH HER FUR DOWN IS THE MOMENT I FEEL ALL THE BLISS♡
ガビーン

Seeing Is Worth More Than A Hundred Words

AH, SPEAKING OF BEING DITZY.
REALLY, YOU ARE QUITE THE DITZ, TOMOE-CHAN
OH, I'M SO SORRY I JUST
EH!? AH, NO, ABOUT THAT ...!
WHAT AN UNFITTING NAME FOR YOU, TOMOE-SENSEI. WHAT'S THE MEANING BEHIND IT?
HO, HOW DO YOU...?
I HEARD YOU WERE CALLED THE "GODDESS OF DESTRUCTION" BACK WHEN YOU WERE IN HIGH SCHOOL.
WHAT?
SAYAKA-CHAN, NO LOOKING
AH...
WHAT STRENGTH
I GET IT NOW... I SORT OF GET WHAT IT MEANS...

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

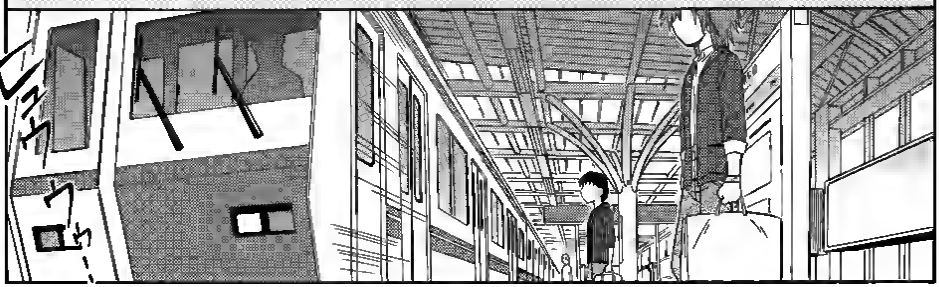
CAKE DETECTIVE CLUB

BY TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 33: SAVE ALL THE GOSSIP 'TILL AFTER DINNER

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS SHOT
CLEANER: KISS SHOT
REDRAWER: KISS SHOT
TYPESETTER: KISS-SHOT
QUALITY CONTROL: KISS SHOT

A Happening On A Certain Day Of Rest



TO, TOUMA-KUN, HOW ARE YOU? WHAT A COINCIDENCE WHERE ARE YOU GOING?
JUST SOME SHOPPING
ARE YOU RETURN-ING FROM IKEBUKURO, NANA-SAN?
EH... WELL YEAH
WHEN I SHOP, I DON'T HAVE A GOAL IN MIND, SO I ONLY LOOK AND DON'T BUY ANYTHING
IS THAT SO I BOUGHT A LOT
AH... OH, YEAH.
YES?
HEY, NANA-SAN... DO YOU HAVE SOME TIME?
EH!?
たたん
たたん

Order 33: Save All The Gossip 'till After Dinner♡

Meanwhile, Dinner For That Person...

—AND YOU WERE INVITED BY TOUMA TO A MEAL... SO, WHAT HAPPENED AFTER THAT?
WHA? THEN WE WENT HOME
AFTER THE WEEK-END
REALLY? YOU HAD SUCH A HAPPY EXPRESSION SO I THOUGHT YOU TWO WENT ON A DATE AFTER THAT!
NO, WELL... I WAS ALREADY BURSTING WITH BLISS FROM EATING WITH HIM, SO ANY MORE WOULD HAVE BEEN TOO MUCH FOR ME
IF YOU ARE FUL-FILLED WITH ONLY THAT MUCH, YOUR RELATION-SHIP CAN'T IMPROVE, RIGHT?
ON TOP OF THAT THOUGH, THIS MAKES ME LAUGH YOU WERE ON YOUR WAY HOME AFTER EATING AT VARIOUS RESTAURANTS, THEN YOU ACCEPTED THAT INVITATION TO GO EAT SOME MORE
UGH
A MEAL TOGETHER WITH A GUY IS A MEAL FOR A SEPARATE STOMACH...

TOUMA, YOU HAVE... I WAS WONDERING WHY YOU SENT A SUDDEN TEXT SAYING, "MAKE DINNER ON YOUR OWN WITHOUT ME♡", AND...!
FOR NANA-CHI TO HAVE LURED TOUMA IN!
I SAID I WAS INVITED, NO?
LOOK AT REALITY
AND BECAUSE OF THAT, MY DINNER WAS RUINED...
COULD IT BE YOU WERE EATING INSTANT RAMEN OR SOMETHING WHILE THE TWO WERE BEING ALL LOVEY-DOVEY?
I-I DON'T THINK IT WAS LOVEY-DOVEY♡
NO, I HAD INSTANT FRIED NOODLES
AH, COULD IT BE YOU ACCIDENTALLY SPILLED THE NOODLES WITH THE HOT WATER?
THAT IS ONE THING... I ALSO ADDED THE SAUCE BEFORE THE HOT WATER, AND THE SINK MADE THIS "KA-TUNK" SOUND AND SCARED ME TO DEATH. AND I NOTICED AFTER THE THREE MINUTES THAT I DIDN'T ADD THE SEASONING!
I DON'T LIKE COOKING, YOU KNOW!
THAT AIN'T COOKIN'
LOTS OF THOSE COMMON MISHAPS, ONE AFTER ANOTHER.

A Strong Man On The Outside, An At-Home Family Guy On The Inside

I SAW IT YESTERDAY, YOU KNOW
FU FU FU...
AT THAT MOMENT AT KAMOME HIGH...
EEH!? ISN'T IT NECESSARY IN MANGA AND TV DRAMAS TO GO PEEPING WHEN ON A HOT SPRING TRIP AND-
I HAVEN'T DONE ANY-THING LIKE THAT!
IT WOULD BE BEST TO TURN YOURSELF IN TO THE POLICE BEFORE YOU FIND YOURSELF CAUGHT AND FULL OF GREATER GUILT.
YOU SAW... YOU DO KNOW PEEPING ON GIRLS IS A CRIME RIGHT?
THAT "SORT OF" ACTUALLY MEANS A LOT MORE THAN WHAT YOU SAY!
OH, I SEE
WE JUST HAPPENED TO MEET ON MY WAY BACK HOME, SO I SORT OF INVITED HER
MMM YEAH, IT IS...
WHAT!? IS THAT TRUE?
ANYWAYS, I WANTED TO SAY THAT I SAW TOUMA HERE GO OUT WITH DEAR NANA-CHAN TO A RESTAURANT TO EAT. JUST THE TWO OF THEM!

HEH, IT SEEMS YOU'VE FINALLY LEVELED UP TO THE POINT WHERE YOU CAN ASK OTHER GIRLS ON DATES... ALLOW ME TO CALL YOU "MASTER"!
DON'T! DON'T EXAGGERATE THIS OVER A SIMPLE MEAL I HAD—
OH IS THAT SUPPOSED TO BE A STATEMENT OF A COMPOSED "RIAJUU"?
EVEN YUUTO...
THINKING ABOUT IT... IF YOU SAW US EATING THERE, THAT MEANS YOU MUST HAVE BEEN AT THE RESTAURANT TOO, SAKUYA.
EH...!? AH, YEAH, I WAS
ぎくっ
I ALSO THINK I SAW YOUR FAMILY WALKING AROUND IN THAT RESTAURANT. BUT
URK...!
ぎくぎくっ
I GET IT NOW. YOU WERE DINING THERE WITH YOUR FAMILY.
DAMMIT, I'VE BEEN DISCOVERED! SO EVEN HIDING BY MYSELF WASN'T ENOUGH!
WHAT IS SAKUYA WRITHING ABOUT?
YOU SEE BOYS IN THEIR TEENS GET RATHER EMBARRASSED IF CLASSMATES SEE THEM GOING OUT TOGETHER WITH THEIR FAMILY.
WORSE IF THE ONE WATCHING IS A GIRL.

The Princess Carry Works For Heroes Even If Both Of Them Are Men♡

SOUNDS KIND OF SIMPLE
AH I SEE NOW
...AND AS WE ATE, I HEARD FROM TOUMA-KUN THAT HIS NAME IS JUST EMINA'S NAME, WITH THE SYLLABLES REARRANGED AND MOVED TO THE ONE BEFORE IN THE ALPHABET.*
IT'S DAN-PURA. SEEMS LIKE HE EVEN BOUGHT A NEW ONE ON THAT DAY TOO
THERE ARE SOME GOOD STORIES FOR THEM IN SHAKUGA
OH, WHAT ARE TOUMA'S HOBBIES?
AFTER THAT, WE TALKED ABOUT OUR HOBBIES
REALLY, I CAN'T BELIEVE TOUMA EVEN TELLS YOU ABOUT THAT
HEY, HEY
DID HE TALK ABOUT ANYTHING ELSE?
THERE WAS ALSO NEWS THAT A GIGANTIC REAL-LIFE SIZED DANGUM STATUE WAS BUILT IN FRONT OF THAT SHOPPING MALL BY THE COAST
IT'S PART OF THE PLASTIC MODEL GENRE IT'S FROM THE "METAL ARMOR SOLDIERS DANGUM" ANIME THAT CAME OUT BEFORE WE FIVE WERE BORN
DUNPRA?

TL note: E Mi and Na are all right after U Ma. To in the Japanese alphabet. hence "E-Mi-Na -> Na-E-Mi -> To-U-Ma"

I HAD THOUGHT TOUMA-SAN'S HOBBY WAS COOKING.
HE'S ONLY GOOD BECAUSE IT WAS NECESSARY FOR HIM TO COOK.
DON'T TALK LIKE IT'S NOT YOUR PROBLEM AND HELP HIM COOK.
I ALSO COLLECT AND MAKE DAN-PURA FROM TIME TO TIME AS OF LATE, THERE'VE BEEN MORE FEMALE MODEL-MAKERS
OH, IS THAT SO?
I JUST LOOK FORWARD TO HAVING THEM BE ENTANGLED WITH EACH OTHER AS MY IMAGINATION SKYROCKETS♡
I GET IT NOW... WELL SAID FOR SOMEONE WHO'S A FUJOSHI!
YEAH.
IT'S A ROTTEN WAY TO ENJOY IT.♡

Veteran Of 30 Years Of Embroidery

BUT WHEN TOUMA GETS SO ENGROSSED IN MODEL MAKING, I CAN NEVER GET HIS ATTENTION AT ALL
MEN ARE MEANT TO BE ENGROSSED IN THEIR OWN WORLD
I THINK JUST GAZING AT TOUMA AS HE DOES HIS OWN THINGS FOR THE WHOLE DAY ISN'T SO BAD♡
YOU WOULD BECOME A GOOD WIFE FOR A HOBBYIST, NANA-CHI
JUST LIKE MY MOM.

IN THE FIRST PLACE TOUMA ONLY BECAME INTERESTED IN DAN-PURA BECAUSE OF MY FATHER
HE'S BEEN COLLECTING THEM SINCE HE WAS A KID TOO
IT'S ALL BECAUSE OUR FATHERS WERE BORN RIGHT IN THE FIRST CULTURAL BOOM 30 YEARS AGO
MY DAD CONTINUES TO COLLECT THEM TOO
MY DAD WAS INTERESTED IN TOKUSATSU, SO HE HAD NO INTEREST IN MODEL-MAKING
WOW
THEY'VE BEEN AROUND FOR THAT LONG?
AS EXPECTED, MIYU-CHI IS INFLUENCED BY HER FATHER AS WELL

I SEE
WHEN YOU LEARN INFORMATION LIKE A MANIAC, YOU GROW UP TO BE A MISFORUTNATE GIRL...
WHATEVER PINK MOMOSHIKI PIAKO
WHATEVER PINK MOMOSHIKI PIAKO
HE'S SHOWN ME MANY THINGS SINCE I WAS LITTLE FOR A CERTAIN POWER RANGERS SERIES, PINK RANGER'S POSE IN THE OPENING WAS TAKEN AT THE WORST TIME SO SOME EPISODES LATER, THEY RETOOK IT.
THE LAST ENEMY ALIEN IN ULTR*MAN TARO*'S SERIES WAS THE BASE FOR ULTR*MAN L*O'S FIGURE...
THEN, THAT MUST MEAN YOUR MOTHER HAS A LIKING FOR SEWING AND SUCH, RIGHT, SHIZUKA?
IT DOES SEEM LIKE EVERYONE IS INFLUENCED BY THEIR PARENTS
I DIDN'T REALIZE I WAS SUCH A BIG EATER UNTIL I WENT TO MY FRIEND'S HOUSE IN ELEMENTARY SCHOOL
BOTH OF MY PARENTS ARE EATING HOBBYISTS AND EATING CHAMPIONS
AT THAT TIME I WAS AMAZED EVERYONE COULD BE FINE WITH SO LITTLE TO EAT...
EH...? THEN THAT MEANS...
NO, MY MOTHER IS RATHER UNSKILLED AT SUCH HANDIWORK...

That's Why You're On The Blacklist

I'VE BEEN WONDERING ABOUT THIS... YOUR HOBBY IS READING DETECTIVE WORK, RIGHT, EMI?
YEAH, THAT'S RIGHT.
WHY ASK NOW?
AND YOU CAN READ QUICKLY AND REMEMBER EVERYTHING YOU'VE READ TOO?
THOUGH I'M NOT TAKING PRIDE IN IT, IT'S TRUE
PRIDE-FUL, YOU ARE
THAT MEANS IF YOU JUST READ AT A BOOKSTORE, YOU CAN GO ON WITHOUT BUYING BOOKS, RIGHT?
AH! IT'S TRUE!
EMINA-SAN, ARE YOU DOING SOMETHING SO PETTY--?
I AM NOT! DEFINITELY DID NOT! I MAKE SURE I BUY THEM!

ぐあっ
I- I GET IT. I'M SORRY! I'M SORRY!!
THERE'S NO WAY I WOULD EVER DO SOMETHING SO PETTY AT A STORE THAT SELLS MY PARENT'S BOOKS, YOU KNOW!
YOU KNOW WE'VE BEEN RAISED BY THE PAYCHECKS MY PARENTS GET THROUGH BOOKS
ARE YOU REALLY NOT? YOU ARE QUITE THE LITTLE DEVIL FROM TIME TO TIME
HUH?
WHAT DID I DO?
ALSO, IF I'M A LITTLE DEVIL, NANA-CHI WOULD BE THE DEMON KING
EVEN SO, ANYONE WOULD BE TAKEN ABACK AFTER SEEING SOMEONE EAT TEN PEOPLE'S WORTH OF FOOD IN ONE SITTING—
N-NO THE TRUTH ABOUT THAT IS THAT THE PRICES ARE CHEAP, BUT I'VE MADE SURE THAT I DON'T EAT MORE THAN THEIR TRUE VALUE!
AREN'T YOU AWARE OF HOW MANY RESTAURANT MANAGERS YOU'VE MADE CRY? JUST BECAUSE THEY ARE ALL-YOU-CAN-EAT, YOU JUST—

The Fam*con Disk System "Ushiro ni Tatsu Shoujo"

OH MY SO NANA-CHI WENT OUT ON A DINNER DATE WITH TOUMA, HUH?
HMM. I ASSUME THAT YOU VERY MUCH ENJOYED YOURSELF
WHAT IS IT, NARU? COULD IT BE THAT YOU STILL HAVE LINGERING AFFECTION FOR TOUMA-KUN?

SPEAKING OF WHICH, FROM WHAT WE'VE HEARD FROM EMINA-SAN, YOU AND MANAKA-SAN WERE NOT INTERESTED IN ROMANCE BACK IN MIDDLE SCHOOL, BUT...?
THAT LIL' DEVIL I WAS ACTIVELY INTERESTED IN IT. IT JUST DIDN'T GO WELL, THAT'S ALL.

MANA ALSO HAD A BOY THAT SHE WAS INTERESTED IN♡
SHE HID IT FROM EVERYONE, BUT I COULD STILL SEE IT IN HER♡
OH IS THAT REALLY TRUE?
IF THIS IS MANA WE'RE TALKING ABOUT, I COULD SEE HER GOING OUT WITH A COLLEGE STUDENT OR EVEN AN OFFICE WORKER.

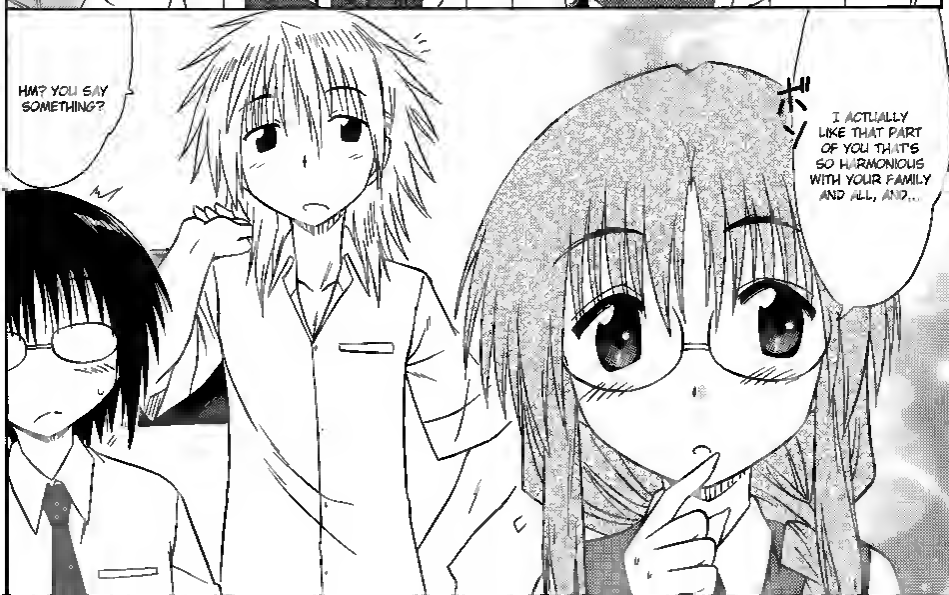
TL Note: 'Ushiro ni Tatsu Shoujo' -> 'the girl who stands behind you'

I THOUGHT THAT MANA RECEIVED CONFESSIONS FROM GUYS ALL THE TIME
THAT'S UNEXPECTED
AS YOU CAN SEE, MANA IS SOMEWHAT OF A LATE BLOOMER AND IS KLUTZY WITH LOVE. IN THE END IT ENDED WITHOUT HER EVEN SAYING A WORD
NO NO ABOUT THAT, THIS BOY WAS ACTUALLY A CLASSMATE IN THE SAME GRADE, BUT...
YOU'RE SAYING IT LIKE SHE HAD SOME OTHER PROBLEM GET IN THE WAY
WELL, SHE HAS ALWAYS HAD THE GOOD LOOKS, SO AT FIRST SHE WOULD ATTRACT SOME ATTENTION
OH MY, WHAT COULD POSSIBLY BE THE SUBJECT YOU ARE TALKING ABOUT...?
?
AH, WELCOME TO
WELL, THE TRUTH IS—
ガシ
ゴゴゴゴゴ...

The Short Yet Long Road To Being A Riajuu

SCREW THE WORLD, I'M JEALOUS OF YOU I ALSO WANT TO GO OUT ON A DINNER NIGHT.
PERSIS-TENT...
WELL, DON'T FORGET THE PAIN OF BEING FOUND TOO

IT'S NOT A BAD THING TO HAVE GOOD RELATIONS WITH YOUR FAMILY, RIGHT? SO WHAT'S SO EMBARRASSING ABOUT IT?
IT SEEMS GIRLS DON'T UNDERSTAND THIS FEELING
WHILE YOU'RE CLIMBING THE STAIRS TO ADULTHOOD, I'M HERE TAKING CARE OF MY YOUNGER SIBLINGS WHILE MY PARENTS STILL ASK HOW I'M DOING
QUITE MISERABLE ISN'T IT?



WHY AM I BEING MADE FUN OF ALL OF A SUDDEN!?
ナンッ
EVEN IF HE DOES HE'S TOO STUPID TO UNDERSTAND IT
YOU'LL BE ABLE TO MOVE FORWARD ONCE YOU READ IT
HUH? I HAVEN'T READ ABOUT IT YET, BUT WASN'T IT A STORY ABOUT FINDING THE BLUE BIRD THAT GRANTS YOU HAPPINESS?
DO YOU KNOW ABOUT MAETERLINCK'S "BLUE BIRD"?
SHE JUST WANTS TO CHANGE THE SUBJECT.
WHY THE SUGGESTION NOW...?
O-OH YEAH, ONE THING TO ADD, TOKIGAWA! WHY DON'T YOU TRY TO INVITE HER, NOT JUST WHEN YOU COINCIDENTALLY MEET HER?
くるっ
I WOULD LIKE TO KNOW AS WELL...
WHAT'S GOTTEN INTO IWATSUKI?
WHA...!? WHAT DO YOU MEAN!? THAT WAS JUST THE WIND YOU HEARD, RIGHT!?
だだだっ
SAME TO YOU, IWATSUKI WHY NOT TRY SAYING WHAT YOU JUST MUMBLED ONE MORE TIME, AND A BIT LOUDER?

A Simple Miracle

WELL, AS THOSE THREE SAID, WHAT HAPPENED MAY ACTUALLY BE SURPRISING
FOR ME TO INVITE A GIRL OUT FOR A MEAL...
BUT NANA-SAN WAS FINE WITH GOING OUT, SO...
THAT BEING SAID, I DON'T THINK THIS CHAIN OF MIRACLES WILL HAPPEN AGAIN SO EASILY...
AH♡ TOUMA-KUN. THANK YOU FOR YESTERDAY♡
I HEARD ABOUT IT, TOUMA...
...WANT TO GO OUT TO DINNER IN IKEBUKURO? I KNOW A GOOD PLACE TO EAT AT
EEH!? YEAH. I'LL GO! I'LL GO♡
WHAT!? TOUMA, YOU REALLY ARE...!? YOU'VE BECOME SO IMMORAL!
AS IF I'VE IS!

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 04: THE 2ND CLUB STAFF BODY MEASUREMENT TEST

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS SHOT
CLEANER: KISS SHOT
REDRAWER: KISS SHOT
TYPESETTER: KISS SHOT
QUALITY CONTROL: KISS SHOT GREENMORIYAMA

I WAS THINKING OF MAKING NEW UNIFORMS FOR THE CLUB, SEEING THAT WE WILL NEED NEW ONES SOONER OR LATER
WHY SO SUDDENLY?
STAFF ROOM
EH? BODY MEASUREMENTS?
BUT SHIZU-CHAN, CAN'T YOU TELL OUR SIZES IN THE BLINK OF AN EYE?
YES, BUT SINCE IT'S THE FALL AND WINTER SEASON. I WANT TO TAKE YOUR MEASUREMENTS SO I DON'T MAKE ANYTHING TOO TIGHT.
I CAN ONLY SENSE OPTIMISM FROM THE TWO OF YOU.
THAT'S RIGHT!
YOU'RE RIGHT♡ WE'RE GIRLS THAT ARE STILL GROWING
IT'S BEEN HALF A YEAR SINCE SPRING, SO I'M SURE OUR SIZES HAVE CHANGED.

Order 34

The 2nd Club Staff Body Measurement Test

LET'S SEE... MIYU-SAN'S SIZES ARE B89, W54, AND H81
YOUR BUST HAS GROWN A FULL 15 CENTIMETERS
OH REALLY?
I DON'T WANT THEM TO GROW ANY LARGER THOUGH...
STAFF ROOM
ARE YOU TRYING TO DECLARE WAR ON THE FLAT-CHESTED ALLIANCE?
BUT YOU HAVE A REALLY GOOD BODY
JUST LIKE A MODEL
WHAT ARE YOUR SECRETS TO IT?
SECRETS?
NOTHING MUCH I JUST DO A RUN EVERY MORNING FOR AN HOUR, FOLLOWED BY SOME MUSCLE TRAINING AND STRETCHES
EVERY MORNING!?
AND I EAT THREE PROPER MEALS
"JUST" YOU SAY
I SEE, HER SECRET IS BEING AN AIRHEAD
NEXT PERSON

YOU'RE QUITE JOLLY OVER A SINGLE CENTIMETER.
ひゃっほーい
YAY♡ I GREW A CENTI-METER♡
EMINA-SAN, YOUR HEIGHT IS NOW 144CM
EH?
AND YOUR SIZES ARE... B80, W56, AND H79.
THE SAME ONE CENTIMETER CAN BE BOTH HEAVEN AND HELL
WHA!? IT GREW ANOTHER CENTI-METER!?
ガーン
YOUR WAIST HAS GROWN A CENTIMETER TOO

OH!
DOES THIS MEAN I CAN LEAVE THE FLAT-CHESTED ALLIANCE SOON!?
RISA-SAN'S MEASUREMENTS ARE B77...
YOUR BUST IS 2 CM LARGER.
WHA!?
WE DIDN'T GROW FAT! THIS IS JUST A NORMAL GROWTH PATTERN!
NOOO! DON'T SAY IT BLUNTLY!
I SEE, YOU TWO JUST GOT FATTER.
W58 AND H80 - YOUR OTHER SIZES ALSO INCREASED 2 CENTIMETERS.
UH... THIS DOESN'T SEEM GOOD.
LET'S SEE HOW MUCH YOUR FLAT CHEST HAS "GROWN" NOW...
FUFUFU THEN NANA-CHI IS OUR REP FOR THE PUNCHLINE

HOW ARE THEY, SHIZUKA? ANY CHANGES IN MY SIZES?
キズキ
LET'S SEE...
B74, W54, AND H75...
EH?
74? THAT MEANS...
YOUR BUST HAS SHRUNK 2 CENTIMETERS.
ガガーン
NOOOO!

HM? WHAT?
...
MAYBE THIS IS WHAT YOU CALL "SUMMER LOSS"...
OUR WAIST SIZES ARE WAY MORE IMPORTANT THAN OUR BREASTS!
UHYAHYAHYA! STOP IT! YOU TWO WERE SO PROUD OF YOUR BUSTS, WEREN'T YOU!?
YOU'RE EATING SO MUCH YET YOU ACTUALLY LOST SOME, WHAT KIND OF INVINCIBLE CHEAT CODE ARE YOU USING!?
OTHERWISE, THIS WOULD BE A CHEAT COMBO IN A FIGHTING GAME
ARE YOU KIDDING ME!? NANA-CHI, YOUR WAIST IS SLIMMER THAN MINE, YOU KNOW!
AND YOUR LEGS ARE SOFT MAKES ME ENVIOUS.
DAMN NOT MUCH FAT TO EVEN PINCH!
が
ばっ

ピ
クッ
MUST BE TOUGH BEING A GIRL, HAVING TO BE SO STYLISH
ARE YOU ONE TO TALK WHEN YOU HAVE IT ALL!?
YOU STUPID AIR-HEAD!
WHY DOES THIS PERSON WITH THE LEAST SENSE FOR STYLE HAVE THE NICEST BODY!?
YOU SAY YOU ONLY WANT TO WEAR A TRANS-FORM BELT AROUND YOUR WAIST? WHAT AN UNFAIR REASON!
EH!? WHAT'S WRONG!?
BY THE WAY, AREN'T YOU GOING TO MEASURE YOUR OWN SIZES SHIZU-CHAN?
I ALREADY TOOK THEM AT HOME!
THAT'S QUITE UNFAIR

VORTEX-SCANS.com

#VORTEX @IRC.IRCHIGHWAY.NET

CAKE DETECTIVE CLUB

BY TAKESHI FUJISHIRO

ORDER 35: A DAY OF FREE TIME

RAW PROVIDER: TOASTOFDOOM
TRANSLATOR: GREENMORIYAMA
PROOFREADER: KISS SHOT
CLEANER: KISS SHOT
REDRAWER: KISS SHOT
TYPESETTER: KISS SHOT
QUALITY CONTROL: KISS SHOT GREENMORIYAMA

New Uniform Unveiling

CLOSE
—AND WITH THIS,
I'VE FINISHED EVERYONE'S NEW UNIFORMS
WOW ♡
THAT WAS QUICK
YEAAAH!
NOW THEN, WITH THESE NEW UNIFORMS, LET'S GO ABOVE AND BEYOND WITH TODAY'S CLUB ACTIVITES! LET'S DYU IT! ♡
ALWAYS SLIPPING ON WORDS AT THE MOST IMPORTANT MOMENT

Order 35: A Day of Free Time

新コスチュームで営業中♥

かへたんていぶ
*cafe Detective club

オーダー35「ヒマな日」

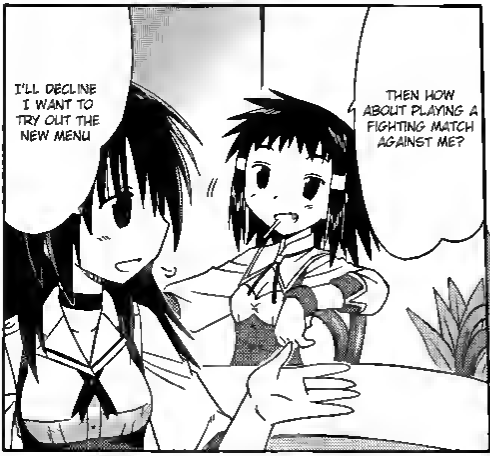
藤代健

The First Silent Day Aside From Opening Day

がらーん
...HUH?
...NO CUSTOMERS ARE COMING?
WE EVEN GOT OUR UNIFORMS ANEW FOR A FRESH RE-DEBUT
ANEW?
WE WOULD USUALLY HAVE A FULL HOUSE
NOW THAT I THINK ABOUT IT, ISN'T IT STRANGE THAT WE GET A FULL HOUSE WHEN OTHER CLUBS ARE ACTIVE?
ピューピュー
EVERYONE MUST BE SLACKING WHEN THEY COME HERE

I HAVEN'T HEARD ANYTHING ABOUT THAT...
MAYBE THEY ALL HAVE PRACTICE MATCHES TODAY?
THEN WHY ISN'T ANYONE COMING TODAY?
SO IT'S NOT BECAUSE THEY AREN'T SLACKING OFF TODAY.
AH, IS THAT SO?
HEY, HEY, YOU'RE BEING RUDE TO OUR CUSTOMERS. THEY MAKE SURE THEY TAKE TURNS WHEN THEY TAKE BREAKS HERE.
WHA!?
AHH, I FORGOT! TODAY IS THE DAY BEFORE MIDTERMS. SO CLUB ACTIVITES ARE ALL CANCELED!
MIDTERMS ARE AT THE END OF THIS MONTH
I'LL MAKE SURE YOU SHIVER... USING THIS ICE!
MAYBE... TO THE POINT OF TICKLING YOU WITH THIS!
OH, JUST KIDDING WAS THE JOKE FUNNY--?

I Only Use Punches, Kicks And Throws



BUT WE HAVE SOMEONE HERE WHO GOES STRAIGHT TO PLAYING
ISN'T IT OKAY? I CAN PLAY GAMES IF THERE AREN'T ANY PEOPLE TO SERVE, RIGHT?
ピキュ
ピキュ
ピキュッ

I'LL PAY YOU BACK FOR ALL THE MATCHES YOU BEAT ME IN!
HEHEH, I'M FEELING PUMPED, SINCE I CAN GO SERIOUS AND DISH OUT SOME DIRT ONTO A NEWCOMER WHO DOESN'T EVEN KNOW THE COMBO SETS...
SO IMMATURE.
IF YOU SAY THAT MUCH, I'LL HAVE TO ACCEPT
REALITY AND GAMES ARE DIFFERENT! I'LL BEAT YOU TO A PULP!
ぺしぺし
WHAT!?
SHIZUKA'S CHARACTER
TAKE THIS! SUPER SPECIAL FINISHER! FLAME GOD KICK OF-
ドカッ
RISA'S CHARACTER
[THEN]
0 WINS
10 WINS
ぴん
I DON'T CARE IF YOU GIRLS ARE LOUD, BUT PLEASE TREAT HER NICELY
SO WHAT DIFFERENCE IS THERE BETWEEN REALITY AND GAMES?
NOT A SINGLE STUN LOCK COMBO!
THE HELL? HOW ARE YOU SO STRONG WHEN YOU ONLY USE THE BASICS?

The Fact That He Can Pull Off Those Actions And Skills When He Has Such Limited Vision Is Amazing ♡

YOU REALLY LIKE THE HEROES, DON'T YOU MIYU-CHI!
YOU SAW THAT YESTERDAY, DIDN'T YOU?
THIS IS DIFFERENT YESTERDAY'S WAS "THUNDER LORD". THIS IS "MASK DRIVER RYU"!

AH, I KNOW THAT PERSON. HE'S THE COOL GUY IN DRAMA SHOWS AND MOVIES
IF YOU DON'T FIGHT, YOU'LL DIE!
COME ON, GIRLS ONLY LOOK AT THAT PART OF SHOWS
YOU'RE A GIRL TOO.

BECAUSE OF THAT, MOST RECENT HEROES USE SOME SORT OF STRONG MOVE THEN INSTANTLY CHANGE BACK TO NORMAL
AH, TO GIVE MORE SCREEN TIME TO THE HANDSOME ONES.
HAVE YOU EVER THOUGHT OF ANY HUMAN GUYS AS COOL, MIYU-CHI?

AND DON'T GO NAMING SOME ACTION FIGURES OR THE LIKE
OH, REALLY? WHO IS IT? ITOU TAKERU-KUN? MIZUDORI HIROMI-KUN? FUKUI SOUTA-KUN?
OF COURSE EVEN I HAVE THOUGHT OF THAT BEFORE
THERE WERE PEOPLE LIKE THAT?
HUH? WHO ARE THEY?
LET ME THINK I WOULD SAY THAT TAKAISHI SEIJI-SAN AND EITOKU-SAN ARE DEFINITELY COOL
I THINK YOU'RE USING THAT PHRASE THE WRONG WAY
I SEE. WHAT'S IMPORTANT TO MIYU-CHI IS WHAT'S ON THE INSIDE
THERE'S NOTHING GREATER THAN HIS ACTING SKILLS
SEE THE PERSON IN THE COSTUME
ドゥドゥドゥ
WHAT ARE YOU SAYING? I COULD ONLY BE TALKING ABOUT THE SUIT ACTOR FOR THE MASK DRIVER SERIES!

The Spenisciformes Are Especially Hard To Tell Apart

NO FAIR!
BUT. I DO GET A LAP-SEAT WITH TOUMA AS HE READS WITH ME♡
I TELL HIM IT COULD BE GOOD ACTING PRACTICE FOR HIM♡
WELL, IT'S EMINA SO IT DOESN'T SEEM SO STRANGE
YOU'RE STILL READING PICTURE BOOKS AS A HIGH SCHOOLER?
TRYING TO ACT LIKE SOME GRADE SCHOOLER?
I AM NOT!
YOU'RE A PENGUIN MANIAC
IT'S THE SAME AS BUYING BASED ON A CD JACKET
WOULDN'T YOU BUY IT ON A WHIM JUST BY LOOKING AT THIS?
ANYWAYS, DON'T YOU GET IT? THE CUTE PENGUIN ILLUSTRATION

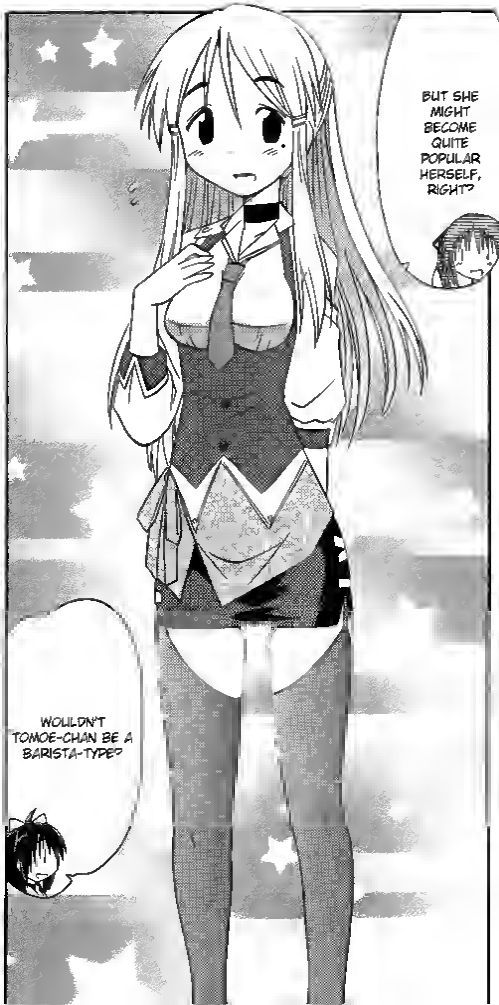
HMMMM IN A CERTAIN PENGUIN PACK, ONE OF THEM WAS SUDDENLY ABLE TO FLY
THEN TO MEET THE PENGUINS OF THE WORLD, IT FLEW ON A JOURNEY FROM ONE PACK TO ANOTHER. AND THAT'S THE STORY
OH, COOL!
SO BIG
YEP♡ IT LOOKS SO LOVELY AS IT FLIES♡
ALTHOUGH THE PENGUINS HAVE BEEN DEFORMED ALL OF THEM ARE CORRECTLY DRAWN FOR THEIR TYPE
WOW, THE ILLUSTRATOR MUST HAVE ALSO BEEN A PENGUIN MANIAC
AFRICAN
HUMBOLDT
MAGELLAN
GALAPAGOS
LISTEN SHIZU-CHAN. MAKE ME SOME STUFFED ANIMALS OF HUMBOLDT-SAN. AFRICA-SAN AND GALAPAGOS-SAN♡
UHH... ALL OF THEM LOOK THE SAME TO ME
THIS ONE IS HARDER THAN THE MASKED RIDERS

I Measure Them In Secret

からん
からん
OH?
WELCOME
FINALLY A CUSTOMER ♡
IT'S EMPTY TODAY
WELL THAT MEANS I CAN CHOOSE WHATEVER STAND I LIKE ♡
WHAT IS THERE TO DO TODAY?
CALL IT A SEAT... THIS ISN'T A GAME CENTER YOU KNOW
STILL HAVEN'T CHOSEN A CLUB, MACHI-YAN?
I WENT TO THE MODELING CLUB YESTERDAY AND MADE SOME DAN-PURA TAKE A LOOK AT THIS
コト
OOH! THE WEATHERING AND CHIPPING IS SO PERFECT THAT IT MAKES IT SUPER COOL!

YEAH AREN'T THEY CUTE♡ SHIZU-CHAN MADE THEM FOR US.
OH? I SEE YOU GOT NEW UNIFORMS
HER SKILLS ARE HANDS-DOWN THE BEST AS USUAL
THIS IS AN EXTRA ONE FOR WHEN WE NEED A HELPER WITH US
SHIZU-CHAN, EVERYONE ALREADY HAS THEIRS MADE, SO WHY ARE YOU MAKING ANOTHER UNIFORM?
ISN'T IT FINE? YOU'RE ALWAYS FREE, RIGHT?
WHEN DID I BECOME A HELPER FOR THIS CLUB!?
SEE IT'S PERFECT♡ WOULD YOU LIKE TO TRY IT ON NOW?

"So The Airheaded Ones Really Are Popular... orz" -Kawagoe Takeru

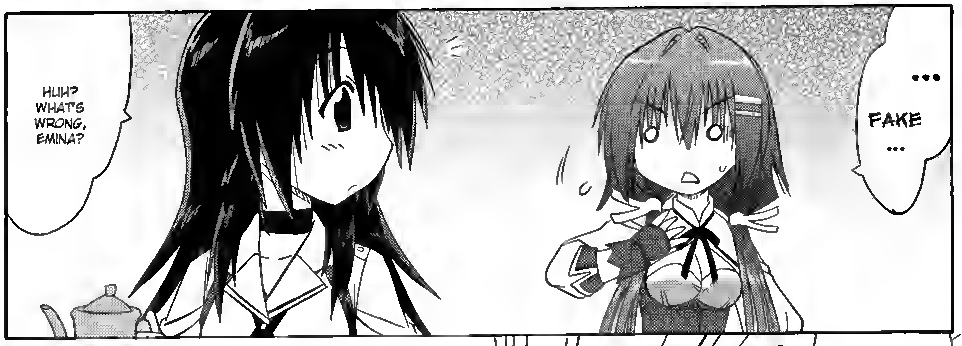


THEN WHY NOT MAKE HER SEXY WITH BUNNY GIRL APPEAL?
WHO NEEDS THAT KIND OF SEX APPEAL AT AN ALL-GIRLS SCHOOL?
TSK. TSK. TSK. I'M TALKING ABOUT SAYAMA-CHAN. SAYAMA-CHAN♡
YOU HAVE TO TAKE A DIRECT APPROACH FOR A SULLEN LECHER LIKE HIM
AREN'T YOU COLD?
—IM OK.
YOU THINK? I WOULD EXPECT HIM TO NOT NOTICE THAT AND JUST MAKE A FOOL OUT OF TOMOE-CHAN
MOREOVER, YOU'RE AIMING AT THE MALE TEACHERS WHO ARE TOMOE-CHAN FANS FOR THE SAKE OF HAVING THEM COME HERE TO INCREASE PROFIT, RIGHT?
へっくしっ
?
OH, A COLD, IS IT?
SHALL I SUB IN FOR YOU?

It Seems Like Niku-jaga* Was Made As A Substitute to Beef Stew

I JUST REMEMBERED BUT IT SEEMS LIKE THE CHIEF ADDED HER SPECIAL MEAT BUNS TO THE CAFETERIA'S MENU
REALLY!? I HEARD FROM THE UPPERCLASSMEN THAT THEY ARE REALLY GOOD.
YEAH, IT'S QUITE POPULAR AMONG MANY PEOPLE

TL Note: Literally 'meat-potato', it's a Japanese dish with mainly meat and potatoes, but can also have other vegetables.



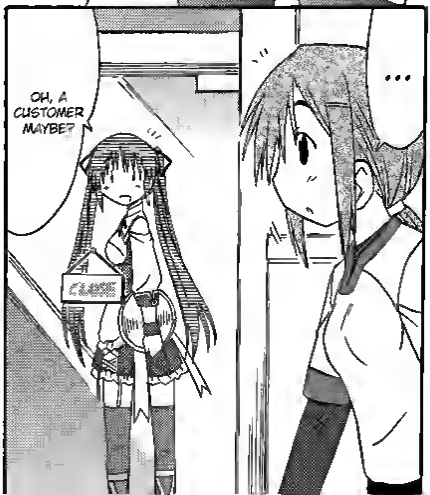
YOU FAKE KANSAI-JIN!
WHA? WHAT'RE YOU SAYING?
THAT'S BECAUSE YOU SAID "MEAT BUN" PEOPLE FROM THE KANSAI REGION SAY "PORK BUN"!
AH, I SEE
WHAT DOES SHE MEAN?

TL Note: I'll be using 'pork bun' even when 'nikuman' is used from here on out, but for this chapter, I'll use the difference of "meat bun" for better context.

IN THE KANSAI REGION, WHEN TALKING ABOUT FOOD, "MEAT" IS MORE OFTEN USED FOR "BEEF", SO A PORK-FILLED MEAT BUN IS CALLED A "PORK BUN"
I SEE, SO THAT'S WHY "NIKU-JAGA" USES BEEF IN ITS RECIPE
EH!? DOESN'T NIKU-JAGA USE PORK!?
IN ADDITION, IT'S COMMON ETTIQUETTE IN THE KANSAI REGION TO EAT PORK BUNS WITH MUSTARD
A FAMOUS PORK BUN STORE STARTED THAT TREND
REAL-LY!?
THAT'S WHY THERE ARE SOME MUSTARDS WITH IT AT THE CONVENI-ENCE STORE
FOR THE KANSAI-SPEAKING NANA-CHI TO USE THE EASTERN "ME_T BUN"... WHERE HAVE YOU MISPLACED YOUR PRIDE AND SPIRIT OF YOUR HERITAGE!?
YOU AREN'T EVEN CRYING
MISPLACED, YOU SAY...
I WAS BORN AND RAISED IN SAITAMA PREFECTURE I DON'T REMEMBER EVER SAYING THAT I WAS FROM THE KANSAI REGION
EEE-EEH!?

That's Why The Cuckoo Bird Cries

AND WITH THAT, THE DIALECT I USE IS FROM MY PARENTS, BUT MY CULTURE AND CUSTOMS ARE MORE AKIN TO THIS REGION.
WHEN I SPEAK TO MY GRAND-FATHER IN THE COUNTRY-SIDE HE SAYS I'M A COMPLETE TOKYOITE.
WE WERE COMPLETELY FOOLED
I DIDN'T TRY TO FOOL ANY-ONE!
WOW, ALL I COULD HEAR FROM YOU WAS KANSAI DIALECT



YOU KNOW, I'VE BEEN WATCHING A LOT OF OTHER PEOPLE COME AND GO LIKE THAT.
EH?
チューン
チューン
I WONDER WHY...?
DO YOU KNOW EMI?
...! AH...
カラン
カラン
HUH?
AH, WELCOME, NARU.
ARE YOU OPEN TODAY?
WE ARE. WE HAVE NO REASON TO BE CLOSED.

かへたんていぶ 4　おわり

Green Moriyama presents

Volume Four Extra

Special thanks to translator Green Moriyama, Typesetter Kiss-shot and the raw provider ToastofDoom for providing the Omake.

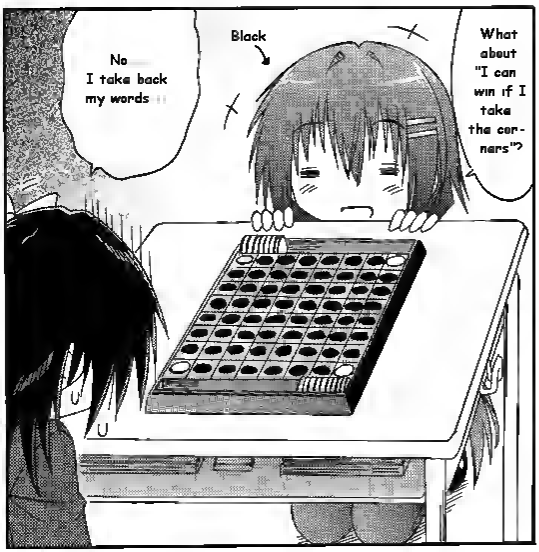
Note from GM:

This time around, I received the help of Kiss-shot and Toast for this set of Omake. And I'm glad I am still able to personally work on these, not only translating them but also typesetting them. Allows me to show my appreciation and love for the series.

Thank you to everyone.
-Green Moriyama

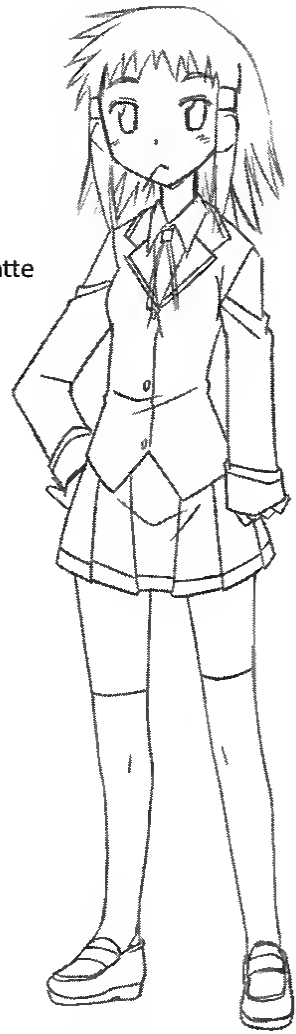
Cleans: Kiss-shot
Raws: ToastofDoom

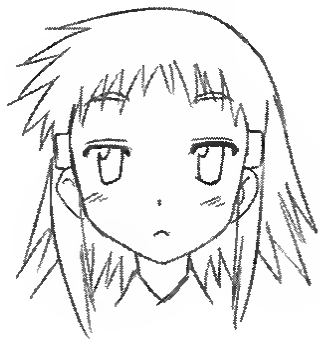
Omake One-Panel

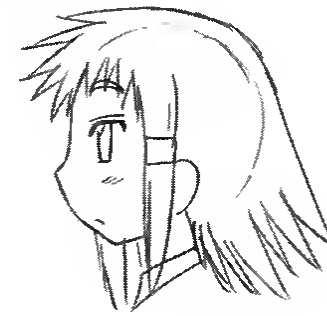


Naguri Risa (1-B)

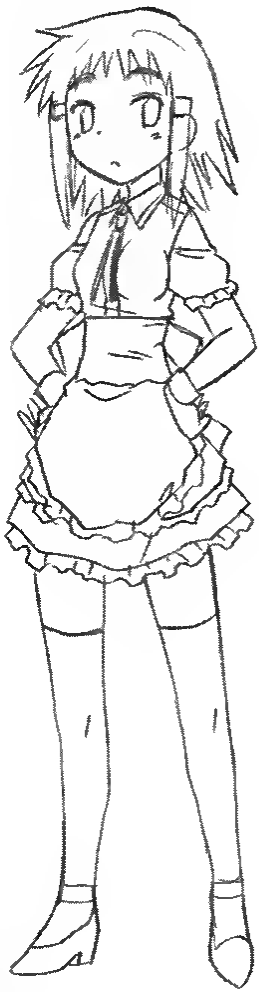
Birthday: January 20th
Blood Type: A
Height: 149cm
Favorite sweets:
Fruit-filled Tart
Favorite Coffee:
Caramel-Shake Latte



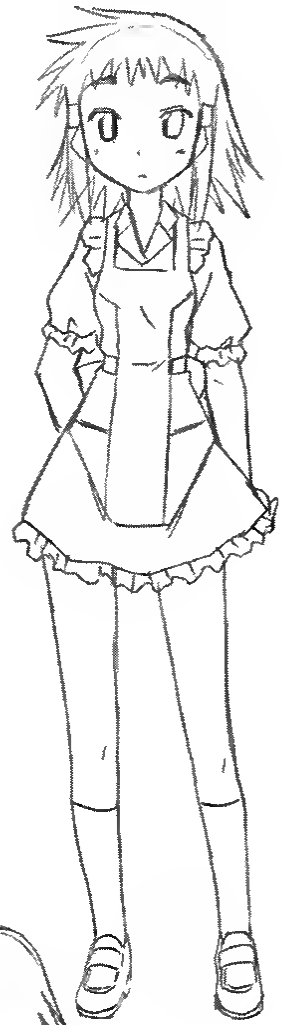




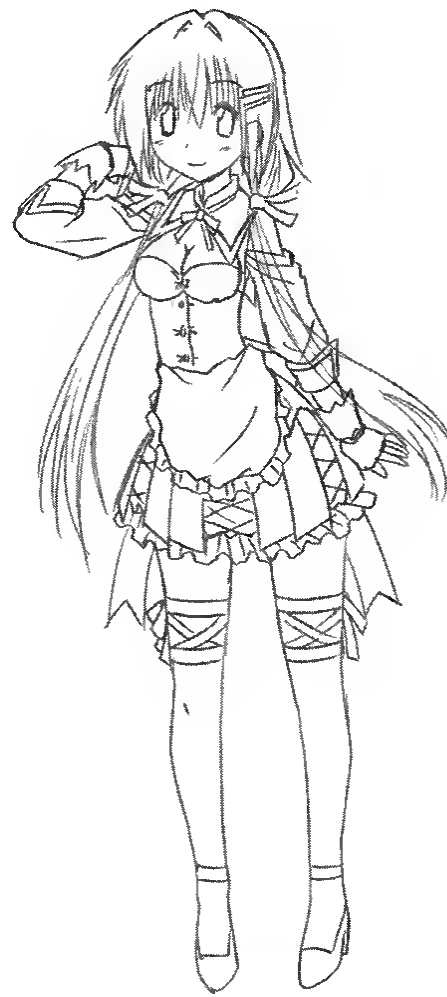
New Uniform

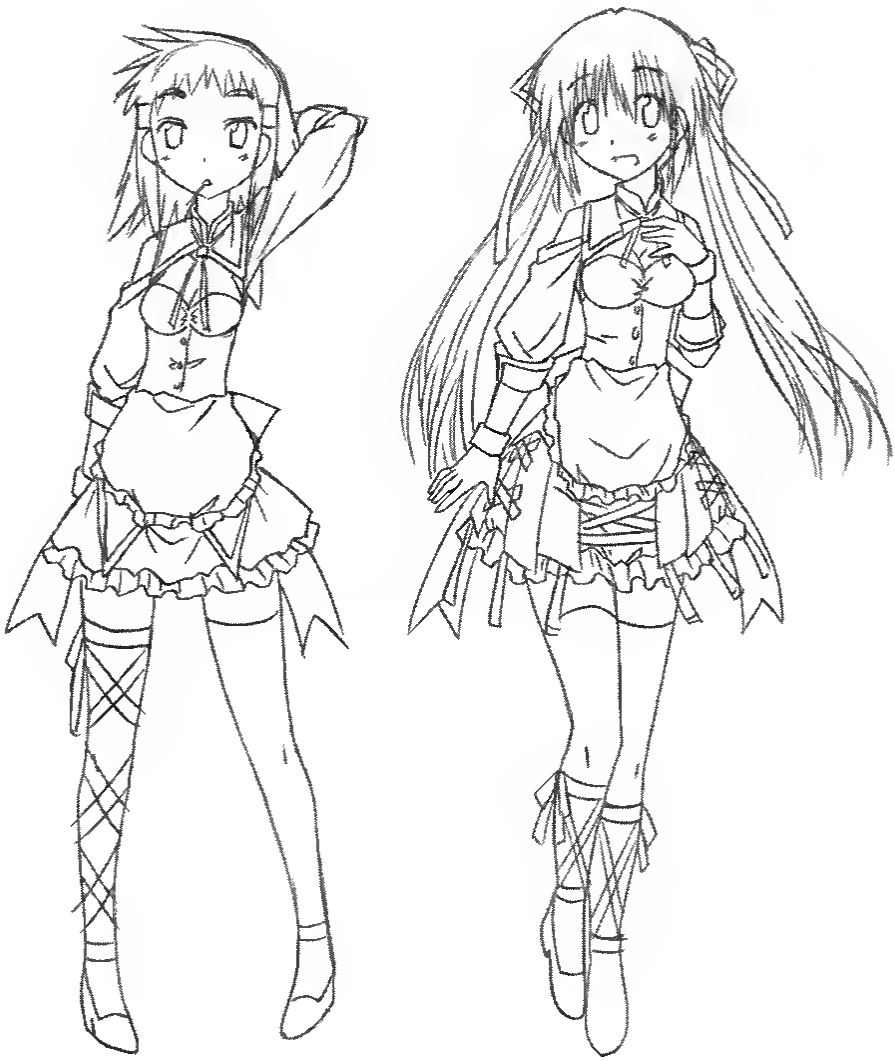


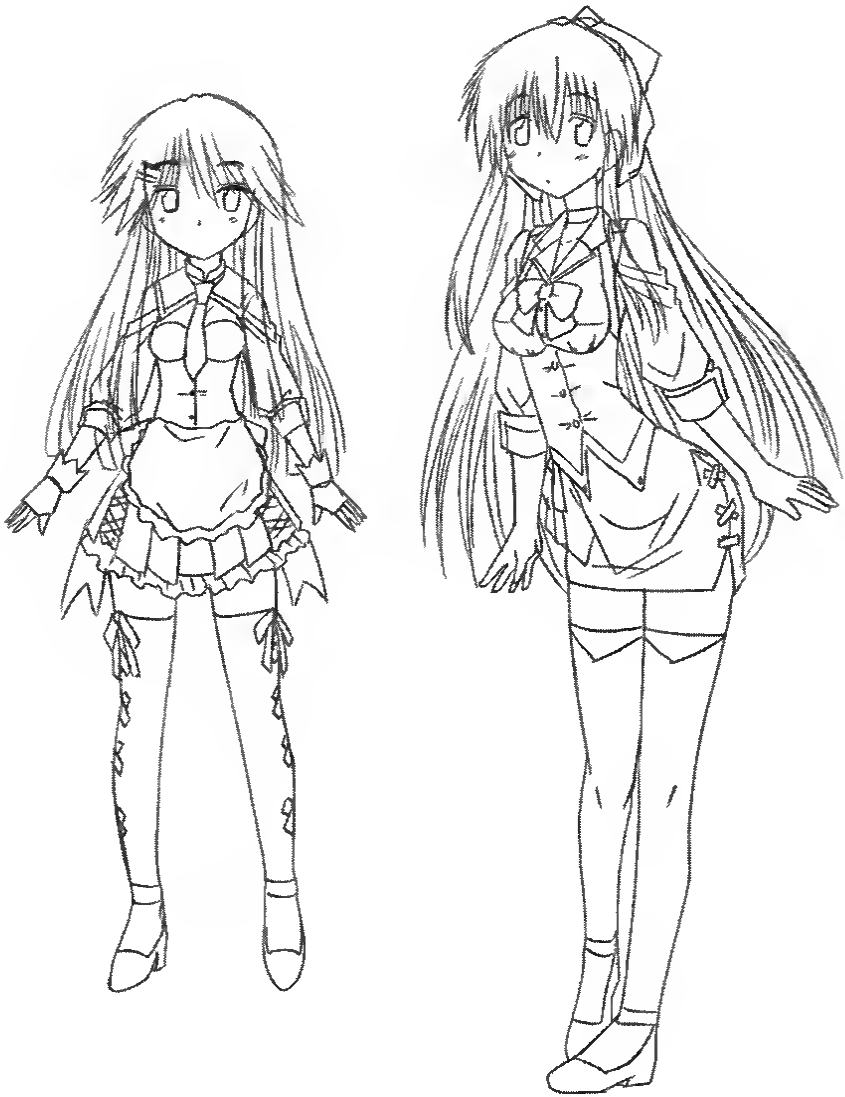
Cahe Club Uniform (Proto)

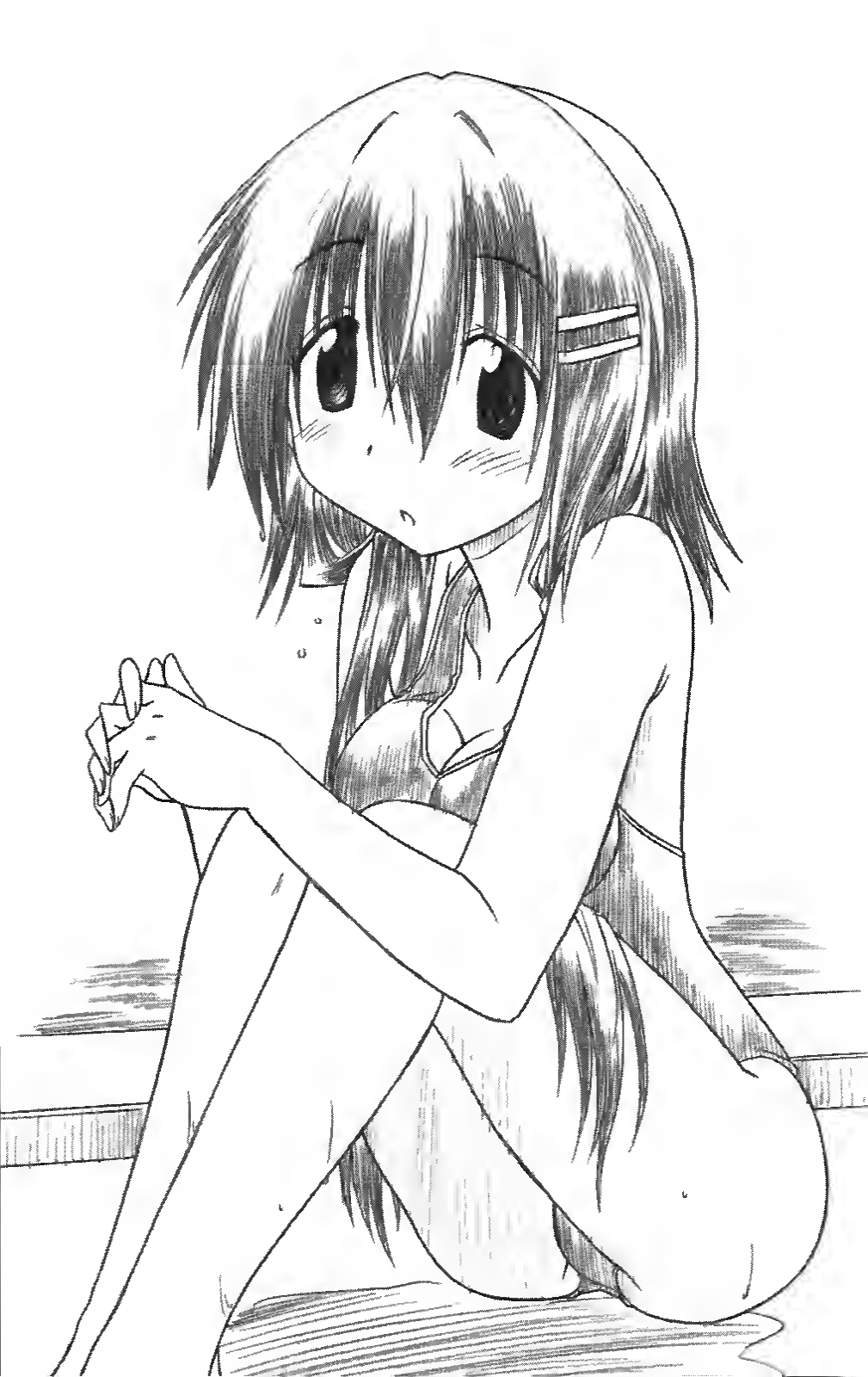


Cahe Club New Autumn-Winter Uniform









ガンガンコミックスONLINE
GC ONLINE

かへたんていぶ

4

2012年12月22日　初版発行

著者
藤代 健

© 2012 Takeshi Fujishiro

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒160-8430　東京都新宿区新宿6-27-30　新宿イーストサイドスクエア2階
【編集】TEL 03-5292-8316
【営業】TEL 03-5292-8326　FAX 03-5292-8728

印刷所
図書印刷株式会社

装幀
柴海美里

初出／ガンガンONLINE
2012年1月～3月、5月～9月掲載

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を代行業者等の第三者に依頼して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-3817-7 C9979
Printed in Japan